

# info



sarnen



## VORWORT



**Geschätzte Sarnerinnen  
und Sarner**

Unsere Trinkwasserversorgung, die Strassen, die öffentlichen Bauten, die Kanalisationen usw. sind alles Infrastrukturen, die von den Generationen vor uns erbaut wurden. Diese Investitionen tragen unbestritten sehr zu unserer Lebensqualität bei. Doch Infrastrukturen altern. Wenn über längere Zeit nichts oder zu wenig gemacht wird, ist mit Unterhaltmassnahmen nichts mehr zu retten. Es bleibt nur der Abriss und ein teurer Neubau.

Wie sorgt die Gemeinde Sarnen dafür, dass dieses Szenario bei ihren Infrastrukturen nicht eintritt?

Für unsere Infrastrukturen haben wir ein Erhaltungsmanagement aufgebaut. Wir wissen genau, wo und wann etwas gemacht werden muss. Die dafür notwendigen Mittel sind reserviert und werden nicht kurzfristig für andere Vorhaben verwendet. Die Massnahmen für den Erhalt unserer Infrastrukturen sind somit geplant, finanziert und erfolgen zum optimalen Zeitpunkt. Auch können unsere Fachpersonen so effizient eingesetzt werden. Und noch etwas: Mit diesem System wird sichergestellt, dass wir den Unterhalt nicht aufschieben. Jede Generation übergibt ihre Infrastrukturen der nächsten Generation in einem guten Zustand. Für diese Gerechtigkeit werden uns die kommenden Generationen bestimmt dankbar sein.

**Stephan Flury, Bereichsleiter Infrastruktur/  
Raumentwicklung/Umwelt**

## TRAKTANDUM

### **Baubrechnung Enetriederstrasse**

Die Sarner Stimmbürgerinnen und Stimmbürger haben für die Planung und den Bau einer durchgehenden Dorfumfahrungsstrasse (Verbindung Enetriederstrasse – Militärstrasse) zur Entlastung des Dorfkerns Sarnen einen Objektkredit im Betrag von gesamthaft CHF 1'230'000.– beschlossen. Der Verpflichtungskredit wurde um CHF 48'099.80 unterschritten.

### **Baustart Dorfplatz Wilen**

Die Arbeiten für die Dorfplatzgestaltung Wilen starten voraussichtlich ab 16. März 2020. Während rund sechs Monaten werden die Umgebung der Kapelle Wilen und die Vorplätze der Wohnbebauung Chapellenmatt umgestaltet.

### **Interview mit Paul Hasler, Team «Netzwerk Altstadt» von EspaceSuisse**

Auf Seite 9 finden Sie ein interessantes Interview mit Paul Hasler im Zusammenhang mit der erfolgten Analyse der Gemeinde Sarnen und der nun folgenden Erarbeitung der Nutzungsstrategie für das Dorfzentrum von Sarnen. Paul Hasler: «In Sarnen denkt man über Dinge nach, bevor das Problem über den Kopf wächst».

### **Wasserversorgung: Kein Chlorothalonil im Trinkwasser von Sarnen**

Das Trinkwasser wurde neben den üblichen Wasserproben speziell auf Pestizide untersucht. In allen Analysen konnte keiner der 58 relevanten Substanzen nachgewiesen werden. Dies gilt auch für das im Moment viel diskutierte Chlorothalonil. Der Hauptgrund liegt darin, dass im Zuströmbereich unseres Trinkwassers kein intensiver Ackerbau betrieben wird.

### **Gemeinnützige Beschäftigungsprogramme des Bundesasylzentrums Glaubenberg**

Seit fast vier Jahren verrichten Asylsuchende des Bundeszentrums Glaubenberg Arbeiten, welche dem allgemeinen Interesse im Kanton Obwalden dienen. Die gemeinnützige Tätigkeit ist ein wichtiger Bestandteil der Tagesstruktur der Asylsuchenden und für diese freiwillig. Im Jahr 2019 haben sie in 28 Projekten 236 Einsätze geleistet und in rund 11'800 Stunden diverse Arbeiten verrichtet.



### Zum Titelbild

Guggenmusik Dossäbängäler Kägiswil am Sarner Fasnachtsumzug 2020

<b>EINWOHNERGEMEINDE SARNEN</b>	<b>4</b>
Aus dem Einwohnergemeinderat	4
Zepterübergabe an Zunftmeister Stefan I.	5
Gemeinderatswahlen vom 9. Februar 2020	7
Wussten Sie schon, dass...	7
Perspektiven Dorfzentrum Sarnen 2030	8
«In Sarnen denkt man über Dinge nach, bevor das Problem über den Kopf wächst»	9
Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen	11
Jumpen und chillen in der Turnhalle	11
Gemeinnützige Beschäftigungsprogramme des Bundesasylzentrums Glaubenberg	13
Baustart Dorfplatz Wilen	14
Wasserversorgung: Kein Chlorothalonil im Trinkwasser	15
Sanierung Werkleitungen Geristrasse, Schulhausstrasse und Chapellenmattstrasse, Kägiswil	15
Impressionen Fasnachtsumzug Sarnen vom 25. Februar 2020	17
Sarnen teilt... ein Cargovelo und mehr!	18
Verkehrsbehinderung/Sperrung Militärstrasse	18
«Ganzheitlich betreut bis ans Lebensende»	19
Netzwerk Früherkennung Sarnen: Spielgruppe Peterhof	20
Öffnungszeiten Entsorgungshof Militärstrasse, Sarnen	21
Altpapiersammlungen 2020	21
Sprechstunde des Gemeindepräsidenten	21
Friedhöfe der Gemeinde Sarnen: Grabräumungen	21
Baubewilligungen	25
<b>SCHULE SARNEN</b>	<b>26</b>
Wir stellen vor: Die Klassenlehrperson der Unterstufe, Judith Kaiser	26
Ferienplan	27
Unterrichtsfreie Tage	27
«Karneval der Tiere» im Schulhaus Wilen	27
<b>MUSIKSCHULE SARNEN</b>	<b>28</b>
Hinweis zu den Veranstaltungen der Musikschule	28
Sarnen töönt	28
Streicherweekend 2020	29
«Was macht eigentlich...?»	29
<b>PFARREIEN SARNEN, SCHWENDI, KÄGISWIL</b>	<b>30</b>
Fastenopfer	30
DIE DREI GROSSEN ???	30
Gottesdienste und Feiern in der Karwoche und über Ostern	31
<b>KORPORATIONEN</b>	<b>33</b>
Historisches zu den Alp-, Berg- und Flurnamen	33
<b>RAT UND HILFE</b>	<b>35</b>
<b>ALLGEMEINES</b>	<b>37</b>
Pro Senectute Obwalden: Unsere nächsten Angebote	37
45. Obwaldner Schüler- und Volkscross	37
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>38</b>

## Neue Mitarbeiterin



**Maria Billo**, 1962, wohnhaft in Stans, ist seit 1. März 2020 als Schuladministrato-  
rin tätig.

Wir wünschen unserer neuen Mitarbeite-  
rin viel Freude und Erfolg an ihrem neuen  
Arbeitsplatz.

## Poststrasse; Instandsetzung und Umgestaltung, Vergabe Vorprojekt Bauingenieur

Die Bauingenieurarbeiten für das Vorprojekt für die Instandsetzung und Umgestaltung der Poststrasse, Sarnen, hat der Gemeinderat an die CES AG, Sarnen, vergeben.

## Zusicherung Bürgerrecht der Gemeinde Sarnen

Der Einwohnergemeinderat ist für die Aufnahme von Ausländerinnen und Ausländern ins Gemeindebürgerrecht von Sarnen zuständig. Der Einwohnergemeinderat Sarnen hat folgenden Personen das Bürgerrecht der Gemeinde Sarnen zugesichert:

- Birgit Dressler, 1950, Sonnhalde 7, 6060 Ramersberg
- Vildan Jakupi, 1995, Pilatusstrasse 15, 6060 Sarnen
- Eva Maria Ohrem, 1963, Chappelenmatt 2, 6062 Wilen

## Wahl in den Gemeindeführungsstab

Im Gemeindeführungsstab muss die Funktion Stellvertretung Bereich Naturgefahren und die vakante Stabstelle GFS neu besetzt werden. Sepp Berchtold, Giswil, hat die Tätigkeit bei der Einwohnergemeinde Sarnen als Projektleiter Naturgefahren angetreten.

Der Einwohnergemeinderat hat Sepp Berchtold, Giswil, als neues Mitglied in den Gemeindeführungsstab Sarnen für den Bereich Naturgefahren-Stv. sowie zur Führung der Stabstelle GFS gewählt.

## Stellungnahme zum Nachtrag Finanzausgleichsgesetz

Gemäss Art. 3 Abs. 3 des Finanzausgleichsgesetzes haben Einwohnergemeinden keinen Anspruch auf Ressourcenausgleich, wenn deren Gesamtsteuerfuss unter demjenigen einer Gebergemeinde liegt. Der ursprüngliche Gedanke dahinter war, dass eine Gebergemeinde nicht ihre Steuern erhöhen muss, um Leistungen für eine Nehmergemeinde mit tieferem Steuerfuss zu bezahlen. Der Regierungsrat schlägt mit dem Nachtrag zum Finanzausgleichsgesetz vor, den Art. 3 Abs. 3 des Gesetzes ersatzlos zu streichen. Der Einwohnergemeinderat Sarnen sieht den Handlungsbedarf für eine Änderung des Finanzausgleichsgesetzes auch. Nach Ansicht des Einwohnergemeinderats Sarnen muss seitens der Nehmergemeinden entweder eine Änderung von Art. 3 Abs. 3 oder die Ergänzung von Art. 16 (Kürzung, Verweigerung, Rückforderung von Finanzausgleichsbeiträgen) vorgenommen werden, wonach eine Kürzung des Finanzausgleichs erfolgen soll, wenn eine Nehmergemeinde einen tieferen Gesamtsteuerfuss aufweist, als eine Gemeinde, welche Leistungen zugunsten des Ressourcenausgleichs zu erbringen hat.

## Bauberechnung Enetriederstrasse

Die Sarner Stimmbürgerinnen und Stimmbürger haben für die Planung und den Bau einer durchgehenden Dorfumfahrungsstrasse (Verbindung Enetriederstrasse – Militärstrasse) zur Entlastung des Dorfkerns Sarnen einen Objektkredit im Betrag von gesamthaft CHF 1'230'000.– beschlossen.

Mit der Erstellung des Zusammenschlusses der Enetriederstrasse mit der Militärstrasse und der Übernahme des Strassenteilstückes der Enetriederstrasse, ab der Türlacherstrasse bis zur südlichen Tiefgaragenzufahrt der Überbauung Jänzipark, inklusive Trottoir und Beleuchtung sowie der definitiven Einführung der Tempo-30-Zone, kann das Bauwerk als abgeschlossen bezeichnet werden. Die Investitionskosten betragen CHF 1'181'900.20. Der Verpflichtungskredit wurde um CHF 48'099.80 unterschritten.

## Begabten- und Talentförderungsfonds

Aufgrund der Richtlinien des Begabten- und Talentförderungsfonds wurden im Jahr 2019 unter Einhaltung aller Vorgaben in den Bereichen folgende Beiträge ausbezahlt:

Sportförderung	CHF	0.00
Begabtenförderung	CHF	5'000.00
Kultur/Sport	CHF	0.00
Bildung	CHF	514.25
<b>Total</b>	<b>CHF</b>	<b>5'514.25</b>

Der Begabten- und Talentförderungsfonds weist per 31. Dezember 2019 noch einen Bestand von CHF 269'608.19 auf.

## Lärmsanierung Kernserstrasse

In einer ersten Etappe wurde aufgrund des Lärmkatasters für die Lärmsanierung der Kernserstrasse/Lindenstrasse ein Lärmsanierungsprojekt ausgearbeitet. Im Einflussbereich der Kernserstrasse (von der Lindenstrasse bis zur Nelkenstrasse) sowie im Nahbereich der Lindenstrasse (zwischen Waagstrasse und Kernserstrasse) ist gemäss Lärmbelastungskataster der Immissionsgrenzwert der Lärmschutzverordnung bei einigen Gebäuden überschritten.

Auf den beschriebenen zwei Strassenabschnitten soll die lärmtechnische Sanierung (Temporeduktion) nach der öffentlichen Auflage realisiert werden. Der lärmarme Belag (SDA4) wurde bereits eingebaut.

Der Einwohnergemeinderat hat das Auflageprojekt Lärmsanierung Kernserstrasse, Abschnitte 34 und 35, gemäss Lärmkataster genehmigt. Das Auflageprojekt wurde inzwischen öffentlich aufgelegt.

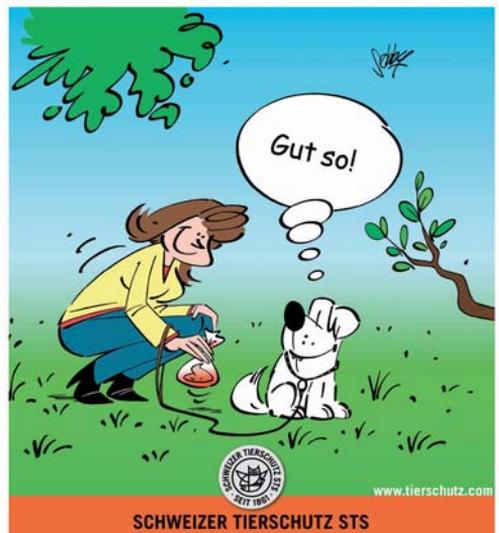
Im Rahmen der Lärmsanierung ist vorgesehen, zwischen dem Bahnübergang Zentralbahn und der Einmündung Nelkenstrasse eine abweichende Höchstgeschwindigkeit von 40 km/h zu signalisieren. Beim Volkswirtschaftsdepartement werden für drei Gebäude Erleichterungen beantragt.

## Zepterübergabe an Zunftmeister Stefan I.

Der Sarnen Gemeindepräsident Jürg Berlinger trat die Regentschaft der Gemeinde Sarnen über die nährischen Tage an den Zunftmeister Stefan I. der Lälli-Zunft Sarnen ab. In einem zeremoniellen Akt wurde die Zepterübergabe urkundlich im goldenen Regentenbuch zu Sarnen festgehalten.



*Für eine saubere  
Umwelt!*



## Müller Die Fachschreinerei

Pilatusstrasse 16  
6060 Sarnen  
Telefon 041 660 23 73  
[www.fachschreinerei.ch](http://www.fachschreinerei.ch)



PORTMANN  
GARTEN

Den GARTEN betritt man nicht mit den  
Füssen, man begeht ihn mit dem Herzen.  
**HABEN SIE EINE VISION?** Wir lassen sie erblühen.

PORTMANN GARTEN AG | [www.portmann-garten.ch](http://www.portmann-garten.ch)

## FEUER + PLATTEN

## FASSADENDESIGN



**222**  
JAHRE

**DILLIER**  
FEUER + PLATTEN AG

Sarnen · Stans · Luzern  
Tel. 041 660 45 22  
[www.dilliersarnen.ch](http://www.dilliersarnen.ch)



Brünigstrasse 48 · 6056 Kägiswil · Tel. 041 660 56 00 · [www.albertbucher-ag.ch](http://www.albertbucher-ag.ch) · [info@albertbucher-ag.ch](mailto:info@albertbucher-ag.ch)



**«Mär asphaltärid ai diis Plätzli.»**



**albert bucher ag**

## Gemeinderatswahlen vom 9. Februar 2020

Bei den Gesamterneuerungswahlen vom 9. Februar 2020 haben eine Kandidatin und sechs Kandidaten das absolute Mehr von 1'626 Stimmen erreicht. Beat Odermatt (2'415), Manuela von Ah (2'380), Peter Seiler (2'315), Cleo Bracale (2'277), Jürg Berlinger (2'256), Marcus Wälti (1'900) und Raphael Disler (1'850) wurden im ersten Wahlgang gewählt.

Der Einwohnergemeinderat gratuliert den gewählten Gemeinderatsmitgliedern der Gemeinde Sarnen herzlich zur Wahl und wünscht ihnen bei der Ausübung ihrer Tätigkeit viel Glück und Befriedigung.

Der gewählte Einwohnergemeinderat setzt sich für die Amtsdauer vom 1. Juli 2020 bis 30. Juni 2024 aus folgenden Personen zusammen:



Beat Odermatt, 1969  
FDP (bisher)



Manuela von Ah, 1964  
parteilos (bisher)



Peter Seiler, 1983  
SVP (bisher)



Cleo Bracale, 1974  
CVP (bisher)



Jürg Berlinger, 1969  
CVP (bisher)



Marcus Wälti, 1957  
SVP (bisher)



Raphael Disler, 1973  
CVP (neu)

### Wussten Sie schon, dass...

- ...der Seefeld Park im Jahr 2019 knapp 45'000 Logiernächte verbuchen durfte?
- ...83% der Gäste aus der Schweiz stammen? Die restlichen Gäste stammen mit je 6 % aus den Niederlanden und Deutschland, 4 % stammen aus übrigen Nationen.
- ...im Jahr 2019 rund 12'300 Einzeleintritte Erwachsene und 7'000 Einzeleintritte Kinder im Bad gelöst wurden? Die Saisonabos können übrigens bereits jetzt an der Rezeption im Seefeld Park bezogen werden und dies ohne Passfoto.



## Perspektiven Dorfzentrum Sarnen 2030

**Viele Regionalzentren haben mit Leerständen und einer Abwertung der Geschäftsstandorte zu kämpfen. Shoppingcenter und Online-Handel konkurrenzieren die Dorfläden. Um leere Ladenlokale zu vermeiden und einer schleichenden Abwertung entgegen zu wirken, erarbeitet die Gemeinde mit dem Netzwerk Altstadt von EspaceSuisse (Verband für Raumplanung) eine Nutzungsstrategie.**

### Stadtanalyse als Grundlage

Bereits 2018 analysierten die Experten des Netzwerks Altstadt das Zentrum von Sarnen sowie die Besonderheiten der Gemeinde als Kantonshauptort. Das Netzwerk Altstadt profitiert dabei von Vergleichen aus über 40 Orten, in denen die Stadtanalyse bereits angewendet wurde. Die Erkenntnisse und erste Vorschläge aus der Analyse wurden am 19. November 2019 der interessierten Bevölkerung präsentiert. Grosses Potenzial sieht die Analyse in der Stärkung der Poststrasse und der Aufwertung der Verbindung zwischen Dorfplatz und dem Gebiet mit Migros und Coop.

### Erarbeitung einer Nutzungsstrategie

Aufbauend auf die Stadtanalyse wird in einem partizipativen Prozess eine sogenannte Nutzungsstrategie für das Zentrum von Sarnen erarbeitet. Um die massgeblichen Akteure einzubinden, wurde eine Begleitgruppe aus Gewerbetreibenden, Grundeigentümerinnen und Grundeigentümern, Anwohnenden und weiteren wichtigen Akteuren, wie etwa Obwalden Tourismus, geschaffen.

### Umfrage bei Eigentümern und Gewerbetreibenden

Mit einer Umfrage wurde der Puls unter Gewerbetreibenden und Eigentümern im Dorfzentrum ermittelt. Insgesamt wurden 191 Eigentümerinnen und Eigentümer sowie 247 Geschäfte im Zentrum angeschrieben. EspaceSuisse konnte 76 Antworten von Geschäften

und 90 Antworten von Grundeigentümerinnen und Grundeigentümern auswerten. Aus den Antworten lassen sich folgende Schlüsse ziehen:

- Man glaubt an das Regionalzentrum Sarnen und seine Qualitäten, macht sich aber auch Sorgen betreffend Strukturwandel.
- Noch ist die Situation bei den Erdgeschossen problemlos. Es sind Lärmthemen (insbesondere nachts durch Gastronomie), die bei der Vermietung der Wohnungen Sorgen machen.
- Es ist ein grosses Bedürfnis nach mehr Aussenraumqualität und weniger Verkehrsbelastung im Zentrum spürbar.
- Die Ideen zur Poststrasse und zum aufgewerteten Zentrumsbereich (Brünigstrasse/Dorfplatz) werden klar unterstützt.
- Es wird gewünscht, den Lindenhof als attraktiven Ort verstärkt in die Strategie einzubinden.
- Das Potenzial der Verbindung zwischen Ortskern und Coop/Migros/Landi wird durch die Läden zu wenig erkannt.
- Das Thema Parkierung ist allgegenwärtig, doch ist noch nicht klar, wo und wie interveniert werden soll.

Die Ergebnisse der Umfrage wurden am 30. Januar 2020 in separaten Workshops den Grundeigentümerinnen und Grundeigentümern sowie den Gewerbetreibenden vorgestellt. Dabei konnten einzelne Fragen vertieft und Interpretationen der Antworten diskutiert werden. In einem zweiten Teil konnten die Teilneh-

menden vorbereitete Handlungsansätze bewerten. Gemeinsam wurden die kontrovers bewerteten Ansätze besprochen. Die Parkierung und die Trennwirkung der Bahnlinie waren dabei die Themen, die am meisten zu reden gaben.

Die Erkenntnisse aus den Workshops bilden die Grundlage, um Strategien und Massnahmen der Nutzungsstrategie zu formulieren.

Die kommentierten Ergebnisse der Umfrage können auf der Website der Einwohnergemeinde Sarnen ([www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch)) eingesehen werden.

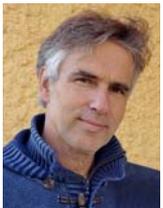


Die Ergebnisse der Umfrage werden durch Paul Hasler (im Vordergrund) und Christof Tscharland (Netzwerk Altstadt der EspaceSuisse) den Grundeigentümerinnen und Grundeigentümern vorgestellt.

## «In Sarnen denkt man über Dinge nach, bevor das Problem über den Kopf wächst»

**Nachgefragt bei Paul Hasler, Team «Netzwerk Altstadt» von EspaceSuisse**

**2018 haben Sie gemeinsam mit Christof Tscharland vom «Netzwerk Altstadt» in Sarnen eine Stadtanalyse vorgenommen. Mit welchen Erwartungen sind Sie nach Sarnen gekommen?**



Paul Hasler: Wir wussten, dass Sarnen als Kantonshauptort eine wichtigere Rolle spielt als andere Orte mit einer ähnlichen Bevölkerungszahl. Dies hat sich bestätigt: Das Dorf hat einen lebendigen Kern und eine Fülle an wichtigen Funktionen. Wir hatten mehr Probleme erwartet bei den Läden. Die Geschäfte sind derzeit noch recht stabil, was aber nicht heisst, dass es so bleiben wird. Erwartungsgemäss wird der Druck zum Strukturwandel im Detailhandel auch in Sarnen zunehmen.

**Welche Erkenntnisse aus der Analyse haben Sie am meisten überrascht?**

Wir fanden die Erkenntnis bedeutsam, dass sich die Hauptachse in Sarnen langsam um 90 Grad dreht. Die Brünigstrasse verliert an Kraft, während die Poststrasse – bedingt durch die Ansiedelung der Grossverteiler öst-

lich der Zentralbahn-Gleise – an Gewicht gewonnen hat. Wir haben uns zudem mit der Frage beschäftigt, warum die Bevölkerung viele der Vorstösse der letzten Jahre abgelehnt hat. Das hat uns überrascht, zumal die Anliegen aus unserer Sicht begründet waren. Da müssen wir Sarnen noch besser verstehen lernen.

**Das Netzwerk Altstadt hat in über 40 Orten Stadtanalysen vorgenommen. Wo steht Sarnen in diesem Direktvergleich?**

Sarnen darf sicherlich als wohlhabendes und stolzes Dorf gelten. Hier findet sich eine besondere Mischung aus traditioneller Ländlichkeit und modernem Lebensstil. Das ist eine Chance, aber auch eine Herausforderung. Man muss abwägen, was man dem Fortschritt opfern will und was Bestand haben soll. Das Auto verleitet dazu, die traditionellen Strukturen des Dorfes zu beschädigen und sich zunehmend auf die Peripherie zu orientieren. Wir spüren in Sarnen aber auch einen starken Dorfgeist, der sich um den Ort kümmert. Gerne würde wir die Jungen noch stärker integrieren, welche ebenso diesen Dorfgeist ausmachen.

**Wo und in welchen Bereichen funktioniert der Ort?**

Wir erleben Sarnen als engagiert und aufgeweckt. Die Beteiligten, Mitglieder der Begleitgruppe, aber auch die

Beteiligten aus der Verwaltung haben eine aufgeschlossene und kompetente Art, sich mit den Herausforderungen auseinanderzusetzen. In Sarnen denkt man über die Dinge nach, bevor das Problem über den Kopf wächst. So scheint uns die Poststrasse eine Chance zur Attraktivierung des Dorfkerns, die rechtzeitig erkannt wurde. Auch für die Zentrumsüberbauung hinter dem Rathaus scheint uns ein gutes Projekt gewählt worden zu sein.

**Wo gibt es aktuell und in Zukunft Handlungsbedarf?**

Es wird nicht einfach sein, das Zentrum in der heutigen Vielfalt und Ausdehnung bewahren zu können. Gerade im historischen Kern wird es Massnahmen brauchen, um das Flanieren, Einkaufen und Verweilen zu unterstützen. Die Ladenbesitzer, die Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer wie auch die Gemeinde sind gefordert. Dazu ist die Frage noch offen, wie man die Kundenmagnete Coop, Migros und Landi mit den Geschäften im historischen Kern verbindet, damit die Kundinnen und Kunden beide Zentrumsbereiche besuchen.

Dass parallel zu unseren Arbeiten eine übergeordnete Vision als Masterplan für das Quartier Türlacher mit Coop und Migros erarbeitet wird, ist eine grosse Chance. Das Ziel muss ein attraktives Zentrum sein, das über die Gleise reicht. Das wird nicht einfach sein.

**Wenn Sie das Dorfkern selber gestalten könnten, wie sähe Sarnen 2030 aus?**

Wir würden schrittweise diese Achse vom Dorfplatz über die Poststrasse bis zur Migros als attraktiven Zentrumsbereich entwickeln. Aber am Schluss ist es nicht wichtig, was die Experten meinen, sondern wozu wir die Bevölkerung gewinnen können. Und das geht nun mal über einzelne Schritte und positive Erlebnisse. Gerade weil unsere historischen Ortskerne so wertvoll sind, muss man sie in der Regel gar nicht verändern, sondern im Gegenteil, sie von den Veränderungen der letzten Jahre und Jahrzehnte befreien, die sie im Zuge der Motorisierung erfahren haben. Wir würden also Mut auf ein etwas ursprünglicheres Sarnen machen – trotz bequemer Zugänglichkeit mit dem Auto.

**Erlebnisbad Seefeld Sarnen** 

**Saisonstart - Samstag, 25. April 2020**

Erlebnisbad Seefeld Sarnen  **Saisonkarte 2020**  
Erwachsene - Einh.

**Vorverkauf bis 26.4.2020**

Profittieren Sie vom aktuellen **Vorverkaufsabbatt von CHF 10.–** auf die Saisonkarte Erw. oder auf die Familienkarte. Täglich an der Rezeption von 14-17 Uhr oder per Email: [erlebnisbad@seefeldpark.ch](mailto:erlebnisbad@seefeldpark.ch)

**Zusätzlich profitieren Sie vom Partnerangebot Day Spa im Seehotel Wilerbad!!!**

**Partnerangebot Aktion DAY SPA**

Zum Spezialpreis von CHF 39.– statt CHF 59.– für alle Abobesitzer inkl. einer Begleitperson. Reservation erforderlich.

 **Partnerangebot:** Day Spa für 39.– statt 59.– p.P. für Sie und Ihre Begleitperson, Reservation erforderlich. Gültig vom 25. April - 15. September 2020



Seehotel Wilerbad, Wilerbadstr. 6, 6062 Wilen am Sarnersee  
041 662 70 85, [spa@wilerbad.ch](mailto:spa@wilerbad.ch), [www.wilerbad.ch](http://www.wilerbad.ch)

Seefeld Park Sarnen · Seestrasse 20 · 6060 Sarnen · 041 666 57 88 · [www.seefeldpark.ch](http://www.seefeldpark.ch) · [welcome@seefeldpark.ch](mailto:welcome@seefeldpark.ch)

## Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen

Was tun in schwierigen Situationen? Wie geht es weiter, wenn Hilfe und Pflege nötig ist? Wo gibt es Beratung und wo die gute Lösung? Die Gemeinde Sarnen bietet Information und Beratung – besonders auch für Angehörige.

**Die Beratungsstelle «Hilfe und Pflege»: Hier werden Sie persönlich, individuell und diskret beraten**

«Hilfe und Pflege» ist eine unabhängige Beratungsstelle der Gemeinde Sarnen für die Bevölkerung von Sarnen rund um das Thema häusliche und stationäre Betreuung und Pflege. Die Fachfrau Esther Limacher-Rohrer bietet Ihnen ein offenes Ohr und Lösungsvorschläge für Ihre Situation, umfassende Auskünfte und persönliche Beratung zu allen Fragen von Alter, Krankheit und Behinderung. Ob es um bauliche Anpassungen im Wohnbereich, um Nachbarschaftshilfe, finanzielle Unterstützung oder Freizeitangebote geht – Esther Limacher weiss weiter. Wichtig ist für Sie zu wissen: Die Beratung ist kostenlos und sie steht besonders auch Angehörigen offen. Die Gespräche werden vertraulich behandelt.

**Die Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» koordiniert und vernetzt alle Angebote für Sarnen**

Esther Limacher koordiniert die Altersarbeit in unserer Gemeinde. Ziel ist, dass bei ihr alle wichtigen Infos über die Angebote im Bereich Altersarbeit, Hilfe und Pflege zusammen laufen. Ein weiteres Ziel ist, alle beteiligten Organisationen in ihrer Arbeit durch Vernetzung und den Austausch bestmöglich zu unterstützen. Melden Sie sich, wenn Sie ein Anliegen haben. Auch wenn Sie Anregungen und Ideen zur Förderung der Selbsthilfe im Alter haben, freut sich die Beratungsstelle über Ihre Kontaktaufnahme.



### Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen

Esther Limacher-Rohrer  
Brünigstrasse 160, 6061 Sarnen

Tel. 041 666 35 99  
esther.limacher@sarnen.ow.ch



## Jumpen und chillen in der Turnhalle

An ausgewählten Samstagabenden können Jugendliche die Dorfturnhalle Sarnen für Sport und Games nach eigener Wahl nutzen.



Bereits zwei Mal hat das Angebot für Jugendliche stattgefunden: Samstagabends standen die Türen der Turnhalle von 19.00 bis 21.30 Uhr offen und los ging's für bewegungsfreudige Jungs und Mädchen. Vom Hindernisparcours mitsamt Trampolin, über Basket- und Handballspielen bis zu Unihockey und Fussball, ist in diesen Abendstunden Bewegung und Spass angesagt. Welche Games auf dem Plan stehen, bestimmen die Jugendlichen selbst. Das kommt bei den rund 40 Jungen und Mädchen gut an, die das Angebot genutzt haben: «Ich finde es super, dass wir selber entscheiden können, was wir spielen - das ist in der Schule anders, dort bestimmen die Lehrpersonen das Programm», sagt Martin (15) und Sira (14) ergänzt: «Es macht Spass, dass Jugendliche aus allen Stufen mitmachen können. Und gerade im Winter, wenn es kalt ist, komme ich gerne in die offene Turnhalle».

Willkommen sind nicht nur bewegungsfreudige Jugendliche, sondern auch Sportmuffel: Es gibt auch eine Lounge aus dicken Matten, hier kann man einfach chillen oder zuschauen, wie die anderen den Bällen hinterherjagen oder durch den Hindernisparcours jumpen. Die offene Turnhalle wird von der Jugendarbeit Sarnen realisiert und betreut und findet nächstes Mal am **Samstag, 21. März 2020** statt.



# ***Damit die Menschlichkeit erhalten bleibt***

## ***Ethische Herausforderungen rund um Demenz***

*Mit Dr. theol. Heinz Rüegger,  
Theologe, Ethiker, Gerontologe*



***Donnerstag, 19. März 2020***

***19.00 Uhr***

***Residenz am Schärme***

Selbst wenn Demenzkranke sich kaum noch artikulieren und orientieren können – der Erhalt ihrer Lebensqualität hat immer an erster Stelle zu stehen.

Dr. theol. Heinz Rüegger nimmt zu den ethischen Herausforderungen rund um eine Demenzerkrankung Stellung und kommt mit den Teilnehmenden darüber ins Gespräch.

***Ein Angebot der Gemeinde Sarnen, Freier Eintritt***

## Gemeinnützige Beschäftigungsprogramme des Bundesasylzentrums Glaubenberg

Seit fast vier Jahren verrichten Asylsuchende des Bundeszentrums Glaubenberg Arbeiten, welche dem allgemeinen Interesse im Kanton Obwalden dienen. Die gemeinnützige Tätigkeit ist ein wichtiger Bestandteil der Tagesstruktur der Asylsuchenden und für diese freiwillig. Sie erhalten einen Anerkennungsbeitrag.

Im Jahr 2019 haben sie in 28 Projekten 236 Einsätze geleistet und in rund 11'800 Arbeitsstunden für die Forstbetriebe, Einwohnergemeinden, Korporationen und Alpen in fast allen Gemeinden des Sarneraats Arbeiten verrichtet. Diese Arbeiten sind Aufräumen nach Sturmschäden und Holzschlag, Schutzwaldpflege, Instandsetzen von Wanderwegen, Heckenpflege, Neophytenbekämpfung und Mitarbeiten wie beispielsweise beim Jäten in den Werkhöfen der Gemeinden Sarnen und Giswil.

Jährlich lädt die Gemeinde Sarnen, welche die Einsätze koordiniert, zu einem Austauschtreffen ein. Die Rückmeldungen waren auch an der Versammlung vom letzten Dezember durchwegs positiv. Die hohe Motivation der Asylsuchenden und die andauernde Zufriedenheit der Partner fällt auf und beweist, dass dieses Projekt zweckmässig und positiv für alle Beteiligten ist.

Diese Beschäftigungsmöglichkeit und Tagesstruktur ist für die Asylsuchenden wichtig. Sie werden von der lokalen Bevölkerung positiv wahrgenommen und es entstehen viele spannende Begegnungen. Geschätzt wird auch die sehr gute Organisation und Begleitung der Betreuungsfirma des Asylzentrums Glaubenberg und die Zusammenarbeit mit dem SEM.



## Josef Berwert AG

Bauunternehmung, 6062 Wilen, Sarnen

Ihr Partner für:

- Hoch- und Tiefbau
- Um- und Anbauten
- Kundenarbeiten
- Transporte/Baumaschinen

Tel. 041 660 27 35, Fax 041 660 93 20

info@berwertbau.ch, www.berwertbau.ch

## Baustart Dorfplatz Wilen

**Die Arbeiten für die Dorfplatzgestaltung Wilen starten voraussichtlich am 16. März 2020. Während rund sechs Monaten werden die Umgebung der Kapelle Wilen und die Vorplätze der Wohnbebauung Chapellenmatt umgestaltet.**

An der Gemeindeversammlung vom 6. November 2018 wurde der Kredit für die Dorfplatzgestaltung Wilen im Umfang von CHF 800'000.- gutgeheissen. Am 2. Dezember 2019 erteilte der Einwohnergemeinderat die Baubewilligung.

Das Projekt will die Kapelle von Wilen wieder ins Zentrum rücken. Die Umgebung der Kapelle wird mit immergrünen und blühenden Pflanzen gestaltet und bietet über die gesamte Jahreszeit ein Naturerlebnis mit einladender Atmosphäre. Neben der Kapelle, etwas erhöht, wird ein kleiner Platz mit Brunnen und Sitzgelegenheit

geschaffen. So entsteht ein geschützter Ort zum Verweilen. Der Platz und die Kapelle werden zukünftig über rollstuhlgängige Wege erreichbar sein. Die Wege und die Vorplätze werden mit Naturstein gepflastert.

### Einschränkungen während den Bauarbeiten

Während den Bauarbeiten werden Einschränkungen für Besucher der Kapelle, der Lounge Wilen sowie für Besucher und Bewohner der Chappellenmatt 8 und 10 nicht vermeidbar sein. Die Gemeinde und die externe Bauleitung sind bemüht, die Einschränkungen sowie die Immissionen, die mit dem Bauprojekt verbunden sind, so gering wie möglich zu halten.

Die bestehenden Parkplätze werden während den Bauarbeiten nicht nutzbar sein. Als Ersatz stehen ab Mitte März hinter der Turnhalle 12 Parkplätze zur Verfügung. Weitere öffentliche Parkplätze befinden sich an der Bodenstrasse.



Visualisierung der Kapelle Wilen mit zukünftiger Bepflanzung – Ralph Bulgheroni, b9 Landschaftsarchitektur

## Wasserversorgung: Kein Chlorothalonil im Trinkwasser von Sarnen und Sachseln

Das Trinkwasser wurde am 11. Februar 2020 neben den üblichen Wasserproben speziell auf Pestizide untersucht. In allen Analysen konnte keiner der 58 relevanten Substanzen nachgewiesen werden. Dies gilt auch für das im Moment viel diskutierte Chlorothalonil. Der Hauptgrund liegt darin, dass im Zuströmbereich unseres Trinkwassers kein intensiver Ackerbau betrieben wird. Es ist sehr erfreulich, dass sich alle geprüften Stoffe unterhalb der Bestimmungsgrenze von 50 Nanogramm pro Liter befinden. Sie können nicht nachgewiesen werden! Als Vergleich wäre dies ein Würfelzucker in 20 Olympiaschwimmbecken (50 × 25 × 2 m).

Chlorothalonil ist ein Wirkstoff, der bei Fungiziden das Obst, Gemüse und Getreide vor Pilzbefall schützt. Der Stoff wurde seit den 70er Jahren in der Schweiz eingesetzt und ist neu ab Januar 2020 nicht mehr zugelassen. Seit dem 26. Juni 2019 ist Chlorothalonil und dessen Abbauprodukte (Metaboliten) von nicht relevant auf relevant (wahrscheinlich krebserregend) eingestuft worden. Somit gilt im Trinkwasser ein gesetzlicher Höchst-

wert von 0,1 Mikrogramm pro Liter, dieser sagt aber nichts über eine Auswirkung auf die Gesundheit aus.

Diese Grenzwerte sind in der Schweiz beim Trinkwasser extrem niedrig. Bei anderen pflanzlichen oder tierischen Produkten liegt der Höchstwert 500 bis 100'000 mal höher. Es verdeutlicht, welch hohen Stellenwert einwandfreies und sicheres Trinkwasser in der Schweiz hat.



## Sanierung Werkleitungen Geristrasse, Schulhausstrasse und Chapellenmattstrasse, Kägiswil

Die Einwohnergemeinde Sarnen will im Gebiet Geristrasse, Schulhausstrasse und Chapellenmattstrasse, Kägiswil, die überbeanspruchte Mischwasserleitung entlasten. Dazu wird ein Trennsystem eingeführt, respektive das Strassenabwasser sowie das Oberflächen- und Regenabwasser der privaten Liegenschaften von der Mischwasserleitung abgetrennt. In diesem Zusammenhang wird das Trottoir der Schulhausstrasse bis zum Zugang des Friedhofs verlängert. Entlang der Schulhausstrasse wird die bestehende Beleuchtung ersetzt (Umrüstung auf LED-Technik).

Im gleichen Bauablauf erneuert und erweitert die Wasserversorgung Sarnen die Wasserleitung. Während den Bauarbeiten müssen teilweise provisorische Leitungen

über die privaten Grundstücke erstellt werden. Die Bauarbeiten starten in der Kalenderwoche 12 (ab 16. März 2020) und werden von der Firma SPAG Schnyder, Plüss AG, Stansstad, ausgeführt. Sämtliche Arbeiten werden durch das Ingenieurbüro ZEO AG, Kägiswil, begleitet. Zuerst wird die Sickergrube zwischen der Kirche und dem Friedhof erstellt. Anschliessend erfolgen die Arbeiten an der Schulhausstrasse, gefolgt von der Chapellenmattstrasse und der Geristrasse. Die Arbeiten dauern bis Sommer/Herbst 2020.

Während den Bauarbeiten muss mit Einschränkungen gerechnet werden. Ebenfalls sind gewisse Lärmemissionen in dieser Zeit unumgänglich. Wir bitten hierfür um Verständnis.



sarnen

## Sportlerehrung der Gemeinde Sarnen

Anlässlich des Schüler- und Volkscrosses vom **Sonntag, 22. März 2020**, Areal Dreifachhalle Sarnen, finden um **12.20 Uhr die Sportlerehrungen** und um **13.40 Uhr die Übergabe des Sportförderungspreises** statt.

Der Gemeinderat und die Kultur- und Sportkommission der Gemeinde Sarnen laden die Bevölkerung von Sarnen herzlich zu den Ehrungen ein.

Folgende Personen wurden gemeldet und werden anlässlich der Sportlerehrung 2019 geehrt:

Bernhard Jasmin, 2005	Karate
Britschgi Ueli, 1965	Bogenschiessen
Burch Remo, 2005	Biathlon
Durrer Lukas, 2002	Pistolenschiessen
Enz René, 1961	Bogenschiessen
Haueter Fabio, 2000	Leichtathletik
Kiser Eliane, 2007	Biathlon
Kiser Leander, 2004	Biathlon
Krummenacher Jaël, 2007	Karate
Küchler Robin, 2000	Mountainbike
Küchler Samuel, 2004	Karate
Leibundgut Amy, 2000	Leichtathletik
Leibundgut Valerie, 2006	Karate
Limacher Ramon, 2000	Natural Bodybuilding (SNBF)
Muff Daniel, 1969	Bogenschiessen
Murer Janik, 2005	Karate
Rietveld Lars, 2001	Biathlon
Rietveld Ronja, 2004	Biathlon
Schälin Nils, 2001	Unihockey
Schrackmann Carmen, 2007	Sportschiessen
von Flüe Markus, 1993	Sportpistolenschiessen
Wallimann Sara, 2001	Sportpistolenschiessen
Zurmühle Pascal, 2001	Seilziehen
Zurmühle Sandro, 2000	Seilziehen
Zurmühle Theo, 1963	Seilziehen

## Impressionen Fasnachtsumzug Sarnen vom 25. Februar 2020





### ...ein Cargovelo und mehr!

Die Gemeinde Sarnen hat im Rahmen der Förderkampagne Lastenfahrräder zwei Projekte unterstützt. Aus der Idee, ein Lastenfahrrad in der Nachbarschaft zu teilen, entwickelte Frank Rittner eine Plattform, auf der mehr als nur das Lastenfahrrad geteilt wird. Möchten Sie einen Ausflug mit Kind und Kegel machen und sich das Strampeln mit einem E-Bike-Motor vereinfachen? Ein

Ausflug in den Kernwald oder eine Rundreise um den Sarnensee werden mit dem Cargovelo oder mit dem E-Bike mit Kinderanhänger mühelos. Alle Informationen zum Angebot und weitere Ideen zum Teilen finden Sie auf [www.sarnen-teilt.ch](http://www.sarnen-teilt.ch)

Eine weitere Möglichkeit, um Haushaltsgegenstände zu teilen, bietet die Plattform Pumpipumpe.ch. Küchenhilfen wie etwa eine Pastamaschine oder die nur selten gebrauchte Bohrmaschine können mit Pumpipumpe geteilt werden. Teilen anstatt Kaufen schont Ressourcen und schafft Kontakte. Wie das Teilen und das Ausleihen in der Nachbarschaft funktioniert, erfahren Sie unter [www.pumpipumpe.ch](http://www.pumpipumpe.ch).

### Verkehrsbehinderung/Sperrung Militärstrasse

Am Samstag, 21. März 2020, findet bei der Reithalle Sarnen die Jubiläumsausstellung 125 Jahre Braunvieh Sarnen statt. In diesem Zusammenhang wird die Militärstrasse von 6.30 bis zirka 17.00 Uhr für den Durchgangsverkehr gesperrt. Die Zufahrt zum Entsorgungshof ist nur ab dem Kreisel Sarnen Süd möglich. Es ist mit Behinderungen zu rechnen. Die Einwohnergemeinde Sarnen bittet um Kenntnisnahme und dankt für das Verständnis.

## Ihre Bauberater und Planer



Toni Niederberger

6056 Kägiswil | Galileo-Strasse 2 | Tel. 041 661 23 23 | [www.planteams.ch](http://www.planteams.ch)



- Tankrevisionen
- Sanierungen
- Neuanlagen
- Tankraum-Auskleidungen
- Tankraum-Beschichtungen



Tel. 041 660 41 81 • Fax 041 660 41 14  
[tankrevisionen.burch@bluewin.ch](mailto:tankrevisionen.burch@bluewin.ch) • [www.tankrevisionen-burch.ch](http://www.tankrevisionen-burch.ch)

## Öffentliche Veranstaltung: «Ganzheitlich betreut bis ans Lebensende»

Montag, 30. März 2020, Stiftung Felsenheim,  
Flüelistrasse 33, 6072 Sachseln

Der Verein Palliative Komplementär Obwalden widmet sich der Integration der Komplementärmedizin in die Palliative Care – für eine wirklich ganzheitliche Betreuung am Lebensende. Gerade im letzten Lebensabschnitt braucht ein Mensch besonders viel Fürsorge.

Die Komplementärmedizin hat in der Palliative Care den Betroffenen und Angehörigen viel zu geben. Tatsächlich schliesst sie eine Versorgungslücke. Aber was ist das Besondere an der Komplementärmedizin und welche Lücke schliesst sie? Spannende Fragen stossen an diesem Abend auf verblüffende Antworten.

An dieser öffentlichen Veranstaltung stellt sich der Verein mit seinen Dienstleistungen vor. Sie erhalten Einblicke in verschiedene komplementär-medizinische Methoden und deren Einsatzmöglichkeiten beim Lebensende eines Menschen. Beim anschliessenden Apéro haben Sie die Gelegenheit, sich auszutauschen und zu vernetzen. Wir freuen uns auf Sie!

### Weitere Informationen:

[www.palliativekomplementaer-ow.ch](http://www.palliativekomplementaer-ow.ch)

## Ganzheitlich betreut bis ans Lebensende



Öffentliche Veranstaltung im Felsenheim Sachseln  
Montag, 30. März, 19.30 Uhr  
anschliessend Apéro

[palliativekomplementaer-ow.ch](http://palliativekomplementaer-ow.ch)

palliative  komplementär ow

B L U M E N G Ä R T N E R E I



Müller

- Floristik
- Eigene Kulturen
- Grabpflege
- Mediterrane Pflanzen
- Hauslieferdienst
- Kübelpflanzen-Überwinterung

MUSEUMSTRASSE 10    6060 SARNEN

Telefon 041 660 66 88    Telefax 041 660 60 56

[www.blumengaertnereimueller.ch](http://www.blumengaertnereimueller.ch)

## Netzwerk Früherkennung Sarnen: Spielgruppe Peterhof

Das Netzwerk Früherkennung Sarnen (NFS) setzt sich mit der frühzeitigen Erkennung von subtilen, negativen Verhaltensauffälligkeiten und Entwicklungen bei Kindern und Jugendlichen auseinander. Im Sinne der Frühintervention arbeitet das NFS mit Institutionen zusammen, welche im Vorschulalter tätig sind. Dabei sollen Informationen über aktuelle Themen gesammelt und längerfristige Trends erkannt werden, um förderliche Massnahmen und Vorgehensweisen zu erarbeiten. Um die bestehenden Angebote im Vorschulalter möglichst vielen Familien bekannt zu machen, stellt das NFS in den Ausgaben des Info Sarnen die Angebote im Vorschulalter vor.

### Spielgruppe Peterhof Sarnen

Die Spielgruppe ist ein freiwilliges Angebot für Kinder im Vorschulalter, welches weder der Schule noch der Gemeinde angeschlossen ist. Im Zentrum der Spielgruppe steht das Kind mit seinen Bedürfnissen nach Spiel, Werken und Bewegung. Es lernt in einer konstanten Gruppe, ein bis zwei Mal die Woche, seinen Platz zu finden und sein soziales Beziehungsnetz zu erweitern. Die Spielgruppenleiterin ist da, bietet Freiraum, um neue Aktivi-

täten zu erlernen, auszuprobieren oder zu wiederholen. Sie setzt aber auch klare Grenzen. In der Spielgruppe gibt es keinen Spiel- oder Lehrplan, alle Angebote sind freiwillig. Somit kann jedes Kind in seinem Rhythmus Neues erlernen und am Geschehen teilnehmen.

In der Spielgruppe Peterhof sind alle Kinder von 2 ½ Jahren bis Kindergarten Eintritt herzlich willkommen. Unsere Spielgruppe ist eine Untergruppe des Trägervereins Frauengemeinschaft Sarnen. Die Pfarrei Sarnen unterstützt uns, indem wir die Räumlichkeiten der katholischen Kirchgemeinde Sarnen kostenlos nutzen dürfen.

Wir sind eine Spielgruppe plus und nehmen beim vom Kanton unterstützten Projekt der Integration und Sprachförderung teil. Zweimal pro Woche sind deshalb zwei Spielgruppenleiterinnen in einer Gruppe, mit dem Ziel, alle Kinder durch gezielte Sprachförderung auf spielerische Weise in der Sprachentwicklung zu unterstützen.

### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns sehr auf die Anmeldung Ihres Kindes. Tel. 041 660 73 31 (Ruth Amstalden)  
spielgruppe-peterhof@gmx.ch  
www.spielgruppe-peterhof.ch



## Öffnungszeiten Entsorgungshof Militärstrasse, Sarnen

Montag bis Freitag:	7.00 Uhr bis 20.00 Uhr
Samstag:	7.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage:	geschlossen

## Altpapiersammlungen 2020

Die Altpapiersammlungen erfolgen durch die Schulen.  
Die Sammlungen finden an folgenden Tagen statt:

Ort	Datum	Kalenderwoche
Ortsteil Dorf	24.03.2020	KW 13
	25.06.2020	KW 26
Ortsteil Stalden	18.03.2020	KW 12
	17.06.2020	KW 25
Ortsteil Wilen	26.03.2020	KW 13
	16.06.2020	KW 25
Ortsteil Kägiswil	25.03.2020	KW 13
	24.06.2020	KW 26

## Sprechstunde des Gemeindepräsidenten

Ich gebe Ihnen gerne die Möglichkeit, mir Ihre Anliegen, Ideen oder Wünsche auf unkomplizierte Art mitzuteilen.  
Die nächsten Sprechstunden finden statt am:

- Donnerstag, 26. März 2020
- Donnerstag, 30. April 2020
- Donnerstag, 28. Mai 2020

jeweils von 16.00 bis 18.00 Uhr, im Gemeindehaus Sarnen (Erdgeschoss). Ich freue mich auf Ihren Besuch.

*Jürg Berlinger, Gemeindepräsident*

## Friedhöfe der Gemeinde Sarnen: Grabräumungen

### Friedhof Sarnen

Auf dem Friedhof Sarnen ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelassen:

### Gemeinschaftsgrab

Urnenbeisetzungen von 2009

### Urnenhain

Nr. 19 – 29, Urnenbeisetzungen von 2009

### Friedhof Stalden

Auf dem Friedhof Stalden ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelassen:

### Erdreihengräber

Feld A, Reihe 3, Gräber Nr. 1 – 12, Beisetzungen von 1997/1998

### Urnenreihengräber

Feld H, Reihe 1, Gräber Nr. 14 – 17, Beisetzungen von 2007

Wir bitten die Angehörigen oder sonstigen zuständigen Personen, diese Gräber **bis Freitag, 15. Mai 2020** zu räumen und die Grabdenkmäler zu entfernen oder die Friedhofverwaltung bis spätestens 17. April 2020 damit zu beauftragen (Telefon 041 666 35 62, Montag und Donnerstag oder [andrea.vonbergen@sarnen.ow.ch](mailto:andrea.vonbergen@sarnen.ow.ch)). Die Steine dürfen nicht auf dem Friedhof entsorgt werden.

Danke für Ihren wertvollen Beitrag bei der Pflege und beim Unterhalt unserer schönen Friedhofanlagen.

### Hinweis der Kirche

Am Sonntag, 10. Mai 2020, 17.00 Uhr, findet in der Pfarrkirche Sarnen eine Gemeinschaftsfeier zur Aufhebung der Gräber statt.

**Das nächste Info Sarnen erscheint am 17. April 2020.**

## Fachfrau/Fachmann Betriebsunterhalt

*Der Kontakt mit der Bevölkerung und die abwechslungsreichen Tätigkeiten machen die Ausbildung zum Hit.*

**Reto Odermatt,**  
Gemeindeverwaltung Alpnach



## Kauffrau/Kaufmann

*Ich suchte und fand in meiner Lehre bei der Gemeinde Engelberg: Vielseitigkeit, coole Leute, sinnvolle und interessante Aufgaben.*

**Dana Imboden,**  
Gemeindeverwaltung Engelberg



# Ä LEHRSTELL BI DR OBWALDNER GMEINDÄ

Unsere Lernenden zeigen dir die spannenden und vielseitigen Tätigkeiten ihrer Ausbildungsberufe.  
Informiere dich jetzt über unser Schnupperangebot!



## Schülerinnen und Schüler der 2. Oberstufe aufgepasst! Berufswahl-Schnuppertage bei den Obwaldner Gemeinden

Für den Lehrbeginn August 2021 suchen die Obwaldner Gemeinden motivierte und interessierte Schulabgängerinnen und Schulabgänger für die Ausbildung Kauffrau/Kaufmann und Fachfrau/Fachmann Betriebsunterhalt.

Jetzt habt ihr die Möglichkeit hinter die Kulissen der Gemeinden zu schauen und unsere Lehrberufe kennenzulernen! An der Seite unserer jungen Berufsleute erlebst du die spannenden und abwechslungsreichen Tätigkeiten und Aufgabengebiete, die unsere Lehrberufe mit sich bringen!

### Mitten drin statt nur dabei!

Als **Kauffrau oder Kaufmann** arbeitest du in verschiedenen Verwaltungsabteilungen. Zu den wichtigsten Aufgaben gehört das Bearbeiten der ein- und ausgehenden Post, das Führen der Einwohnerkontrolle und anderen Adressdatenbanken, das Verfassen von Kundenbriefen sowie das Abwickeln des Zahlungsverkehrs. Dabei stehst du täglich in Kontakt mit Einwohnern, Kunden oder Lieferanten. Kundengespräche am Schalter oder am Telefon gehören zum Tagesgeschäft und fordern auch deine Fremdsprachenkenntnisse.

Als **Fachfrau oder Fachmann Betriebsunterhalt** bist du der Spezialist im Werkdienst oder im Hausdienst. Du richtest deine Arbeiten nach den Jahreszeiten und arbeitest sowohl drinnen wie auch draussen. Zu deinen Aufgaben gehört unter anderem der bauliche Unterhalt wie das Beheben von Schäden an Gebäuden und Anlagen. Du pflegst Grünanlagen, bewässerst und bepflanzt, schneidest Sträucher und Bäume. Ebenso gehören Winterdienst sowie die Reparatur von Belagschäden dazu. Als Fachfrau oder Fachmann Betriebsunterhalt setzt du bei deiner Arbeit verschiedene Geräte, Maschinen und Fahrzeuge ein.

Scanne für weitere Informationen den QR-Code  
oder besuche uns online auf [www.7ow.ch](http://www.7ow.ch)



**Einwohnergemeinde Alpnach** | Bahnhofstrasse 15 | 6055 Alpnach Dorf  
[www.alpnach.ch](http://www.alpnach.ch) | [kanzlei@alpnach.ow.ch](mailto:kanzlei@alpnach.ow.ch) | Urs Vogel

**Einwohnergemeinde Engelberg** | Dorfstrasse 1 | 6390 Engelberg  
[www.gde-engelberg.ch](http://www.gde-engelberg.ch) | [personaladministration@gde-engelberg.ch](mailto:personaladministration@gde-engelberg.ch) | Simone Landolt

**Einwohnergemeinde Giswil** | Bahnhofplatz 1 | 6074 Giswil  
[www.giswil.ch](http://www.giswil.ch) | [gemeinde@giswil.ow.ch](mailto:gemeinde@giswil.ow.ch) | Patrick Walker

**Einwohnergemeinde Kerns** | Sarnerstrasse 5 | 6064 Kerns  
[www.kerns.ch](http://www.kerns.ch) | [gemeindekanzlei@kerns.ow.ch](mailto:gemeindekanzlei@kerns.ow.ch) | Dario Helfenstein

**Einwohnergemeinde Lungern** | Brünigstrasse 66 | 6078 Lungern  
[www.lungern.ch](http://www.lungern.ch) | [gemeinde@lungern.ch](mailto:gemeinde@lungern.ch) | Franziska Michel

**Einwohnergemeinde Sachseln** | Brünigstrasse 113 | 6072 Sachseln  
[www.sachseln.ch](http://www.sachseln.ch) | [kanzlei@sachseln.ow.ch](mailto:kanzlei@sachseln.ow.ch) | Melanie Zumbühl

**Einwohnergemeinde Sarnen** | Brünigstrasse 160 | 6060 Sarnen  
[www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch) | [personaladministration@sarnen.ow.ch](mailto:personaladministration@sarnen.ow.ch) | Claudia Degiacomi

**elektro** *50 Jahre in Sarnen*  
**huwyler** Kägiswil-Sarnen  
041 666 30 70  
www.elektro-huwyler.ch

**Projektierung - Beratung - Installation**

**Defekte Kittfugen bei Bädern,  
Duschen, Küchen, WC etc.**

Ihre Abdichtungsspezialisten für den  
Innen- und Aussenbereich

**Enz & Muff**



**Fugentechnik VSD**

Postfach  
6056 Kägiswil

Tel. 041 660 69 35  
Fax 041 661 09 35

Sepp Wagner GmbH  
Schwanderstrasse 10  
6060 Sarnen  
Tel. 041 660 68 60

Sepp Wagner GmbH  
Industriestrasse 8  
6064 Kerns  
Tel. 041 660 72 44

info@seppwagner.ch  
www.seppwagner.ch

Kerns / Sarnen

**SEPP WAGNER**

Bauspenglerei Bedachungen Fassaden Blitzschutz



**Sepp Wagner vom Fach – für alle Spenglerarbeiten, Fassaden und fürs Dach!**

**HERMANN BAUMANN AG**  
Tankreinigungen / Neuanlagen  
Sanierungen / Demontagen

Wir sind auch Ihr Partner für  
Demontagen und Räumungen aller Art!

**Beni Britschgi | 079 437 33 05**

Dachslerenstrasse 15  
8702 Zollikon  
Tel. 044 391 95 37  
Fax 044 947 20 68

Maiacherstrasse 38  
8604 Hegnau-Volketswil  
Tel. 044 947 20 80  
Fax 044 947 20 68

Untergass 1  
6063 Stalden  
Tel. 041 660 90 37  
info@tank-baumann.ch



GARTENBAU  
**DUKA**

Catalpa-Park | 6062 Wilen  
Allmendli 1 | 6055 Alpnach Dorf  
Stanserstrasse 22 | 6064 Kerns

Tel. 041 662 09 62 | info@duka-gartenbau.ch  
Fax 041 662 09 63 | www.duka-gartenbau.ch

## Baubewilligungen

Seit der letzten Berichterstattung erteilt der zuständige Rat bzw. die Baukommission folgende Baubewilligungen:

### Ordentliches Verfahren

Bauherr	Objekt
Hans Burch, Pilatusstrasse 22, 6060 Sarnen	Montage Photovoltaikanlage auf Hausdach und Grenzmauer, Parzelle 3317, Pilatusstrasse 22, 6060 Sarnen
Sunwil AG, Chappelenmatt 8, 6062 Wilen	Erstellen Lichtschacht und Fenstervergrösserung Haus C24, Parzelle 4312, Chappelenmatt 24, 6062 Wilen
Peter Burch, Obstaldenstrasse 19, 6063 Stalden	Fassadensanierung, Parzelle 2239, Obstaldenstrasse 19, 6063 Stalden
Holzbautechnik Burch Immobilien AG, Brünigstrasse 88, 6060 Sarnen	Zwischenbau Provisorium, Parzelle 1870, Brünigstrasse 92, 6060 Sarnen
Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen	Einführung Trennsystem und Ersatz Wasserleitung, Strassen- und Trottoirverbreiterung, Parzellen 512, 558, 2045, 2191, 2192, 2686 und 4475, Ger-, Chappelenmatt- und Schulhausstrasse, 6056 Kägiswil
Adriaan und Tanja Vrijenhoek-Bossard, Schlierenhölzlistrasse 42, 6056 Kägiswil	Anbau gedeckter Sitzplatz, Parzelle 4114, Schlierenhölzlistrasse 42, 6056 Kägiswil
Faruk Berisha, Hubelweg 9, 6060 Sarnen	Nachträgliche Projektänderung Umbau Wohnhaus, Parzelle 915, Hubelweg 9, 6060 Sarnen

### Vereinfachtes Verfahren

Bauherr	Objekt
Günter Kramis, Hofmattstrasse 33a, 6033 Buchrain	Erstellen Wohnwagen mit Vorzelt, Parzelle 732, Residenzplatz-Nr. R3, Camping Seefeld Park Sarnen, Seestrasse 20, 6060 Sarnen

IT RUNS.  

---

**Ihr Informatik Partner**  
Netzwerk | Server | Virtualisierung  
Office 365 | Webdesign

**IFY Informatik GmbH**  
Kernserstrasse 17 | 6060 Sarnen  
info@ify.ch | 041 666 32 66 | [www.ify.ch](http://www.ify.ch)

Ihre kompetenten Berater für:

- Trinkwasserversorgungen
- Entwässerungsplanung
- Verkehrsanlagen
- Lärmschutz

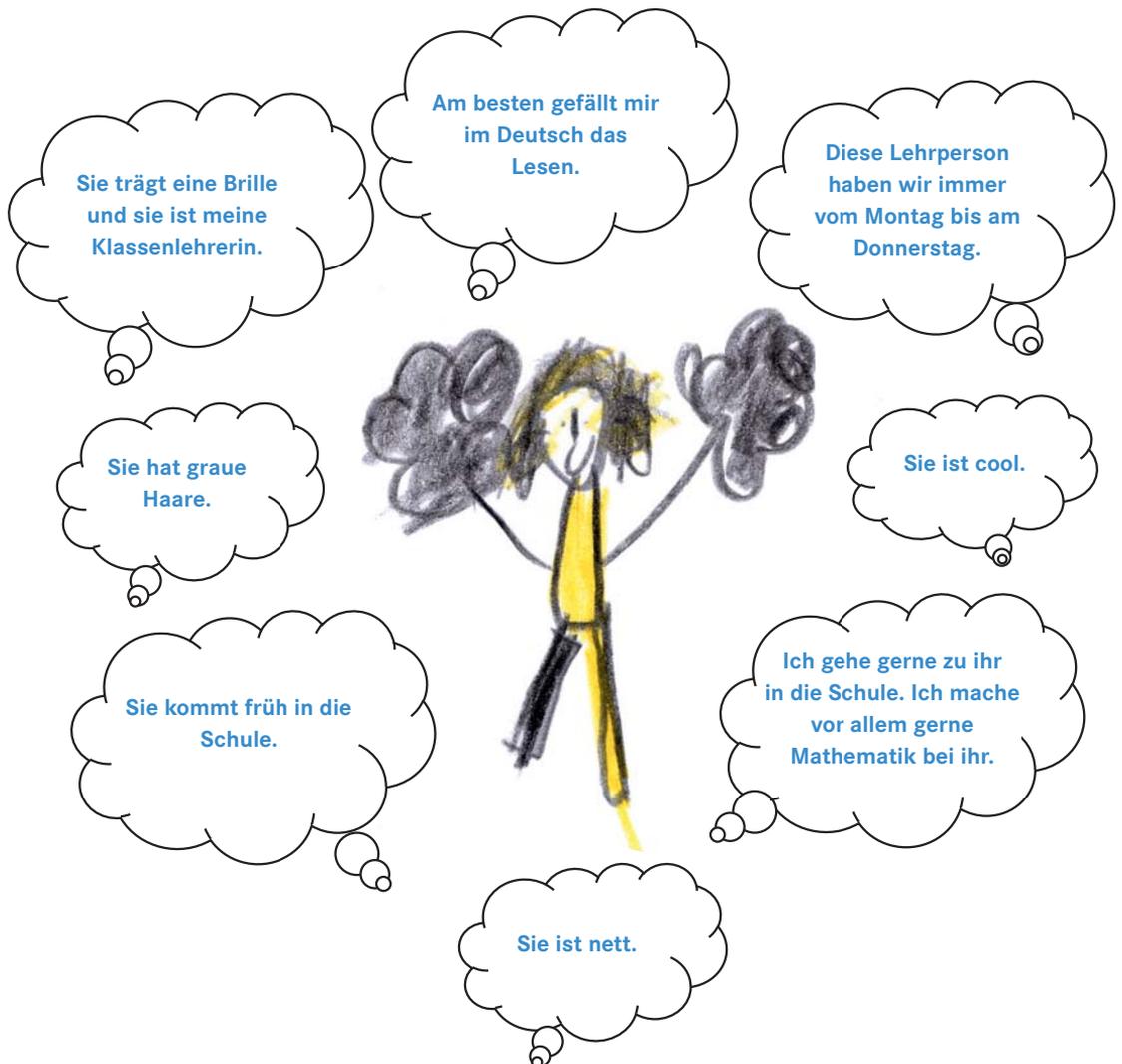
**bpi**

**bpi ingenieure ag**

Güterstrasse 3, CH-6060 Sarnen  
Tel. 041 660 34 77, Fax 041 660 86 71  
info@bping.ch, www.bping.ch

## Wir stellen vor: Die Klassenlehrperson der Unterstufe, Judith Kaiser

Auf die Frage, wer ihre Klassenlehrperson ist und wie sie sie beschreiben würden, haben einige Schülerinnen und Schüler sich Gedanken gemacht und Frau Kaiser gezeichnet und beschrieben.



Schülerinnen und Schüler der Klasse USd

## Ferienplan

Schuljahr 2019/2020		
Ferien	Erster Ferientag	Letzter Ferientag
Osterferien	Fr 10.04.2020	So 26.04.2020
Sommerferien	Sa 04.07.2020	So 16.08.2020

Schuljahr 2020/2021		
Ferien	Erster Ferientag	Letzter Ferientag
Herbstferien	Sa 26.09.2020	So 11.10.2020
Weihnachtsferien	Do 24.12.2020	Mi 06.01.2021
Fasnachtsferien	Sa 06.02.2021	So 21.02.2021
Osterferien	Fr 02.04.2021	So 18.04.2021
Sommerferien	Sa 03.07.2021	So 15.08.2021

## Unterrichtsfreie Tage

Schuljahr 2019/2020		
Donnerstag	21.05.2020	Auffahrt
Freitag	22.05.2020	Brückentag
Montag	01.06.2020	Pfingstmontag
Donnerstag	11.06.2020	Fronleichnam
Freitag	12.06.2020	Brückentag

Am Mittwochmorgen, 20.05.2020 und 10.06.2020, findet der Unterricht nach Stundenplan statt, nachmittags ist jeweils schulfrei.

Schuljahr 2020/2021		
Freitag	25.09.2020	Bruderklausentag
Montag	07.12.2020	Unterrichtsfreier Tag
Dienstag	08.12.2020	Maria Empfängnis
Donnerstag	13.05.2021	Auffahrt
Freitag	14.05.2021	Brückentag
Montag	24.05.2021	Pfingstmontag
Donnerstag	03.06.2021	Fronleichnam
Freitag	04.06.2021	Brückentag

Am Mittwochmorgen, 12.05.2021 und 02.06.2021, findet der Unterricht nach Stundenplan statt, nachmittags ist jeweils schulfrei.

Rektorat Schule Sarnen

## «Karneval der Tiere» im Schulhaus Wilen

Unter dem Motto «Karneval der Tiere» fand die diesjährige Schulfasnacht in Wilen statt. Raubtiere, Frösche und eine ganze Unterwasserwelt war vertreten.

Zur Eröffnung wurden von den Klassen stimmungsvolle Fasnachtlieder und -tänze präsentiert. Nebst vielen Raubtieren war eine Froschkolonie anzutreffen, sowie farbenfrohe Unterwassertiere, welche sich ins fröhliche Fasnachtstreiben stürzten. Viele bunte Gestalten bevölkerten Schulhaus und Turnhalle.

Bei verschiedenen Angeboten konnten die Schülerinnen und Schüler sich vergnügen. Es wurde Lotto gespielt, zu fetzigem Sound in der Disco getanzt, das Glück beim Kegeln versucht, oder man konnte sich bei Partyspielen amüsieren. Selbstverständlich fehlte auch das Fotostudio nicht, wo Gross und Klein verewigt wurden. Mit einer Polonaise durchs ganze Schulhaus ging ein lustiger Fasnachts-Vormittag zu Ende. Ein gelungener Startschuss für die Fasnacht und die Ferien.

*Doris Jaussi, Schulische Heilpädagogin Wilen*



## Hinweis zu den Veranstaltungen der Musikschule

Aufgrund der aktuellen Situation (Coronavirus) kann es kurzfristig zu Verschiebungen/Absagen von Veranstaltungen kommen. Über die **definitive Durchführung** der einzelnen Anlässe wird jeweils einige Tage im Vorfeld auf [www.musikschulesarnen.ch](http://www.musikschulesarnen.ch) informiert.

*Markus Michel, Fachbereichsleiter Musikschule*

# sarnen töönt

MUSIKSCHULE SARNEN

### **Stubete**

Freitag, 13. März 2020, 19.00 Uhr, Rest. Obwaldnerhof und Metzgern, Sarnen

### **Instrumentenparcours**

Samstag, 21. März 2020, 10.00 – 12.00 Uhr, Aula Cher und Musikschule Sarnen

### **Streicherweekend Obwalden**

Samstag/Sonntag, 28./29. März 2020, Musikschule/Aula Cher, Sarnen

### **Crossover Konzerte**

Samstag, 16. Mai 2020, 16.00 Uhr und 20.00 Uhr, Aula Cher, Sarnen

### **Jungmusik Jubiläumskonzert Guido Weber**

Mittwoch, 10. Juni 2020, 18.00 Uhr, Aula Cher, Sarnen

### **Konzert Mega Groove**

Mittwoch, 10. Juni 2020, 19.00 Uhr,  
Theater Altes Gymnasium, Sarnen

Weitere Veranstaltungen unter [www.musikschulesarnen.ch](http://www.musikschulesarnen.ch)



## Streicherweekend 2020

Auch in diesem Jahr wird am 28./29. März wieder ein Streicherweekend stattfinden – wir freuen uns auf viele motivierte junge Streicherinnen und Streicher, die wir in den Musikschulräumen der Musikschule Sarnen erwarten.

Bis jetzt sind ca. 42 Anmeldungen aus den verschiedenen Musikschulen Obwaldens eingegangen. Doris Estermann, Michaela Preier, Esther Monnat, Reto Lehmann und Markus Michel werden in den zwei Tagen mit den Musikerinnen und Musikern Stücke, u.a. von Queen, einstudieren, die im Rahmen der grossen Crossover Konzerte der MS Sarnen am Samstag, 16. Mai 2020 in der Aula Cher aufgeführt werden.

Der Ablauf des Weekends wird ähnlich wie in den letzten Jahren sein, allerdings kommen zu unserer Freude am Sonntag noch Bläser dazu, was die Probenarbeit sicher bereichert und interessant macht! Wir alle freuen uns auf diesen Event!

*Doris Estermann*



*Streicher*  
Weekend  
Musikschulen Obwalden

## «Was macht eigentlich...?»

**An dieser Stelle veröffentlicht die Musikschule Beiträge über ehemalige Schülerinnen und Schüler der Musikschule Sarnen, welche heute Musikprofis sind. In der bewährten Form von Frage und Antwort versuchen wir, einen Einblick in das Musikleben der Menschen zu vermitteln. Die Wahl der Interviewpartner und Reihenfolge ist rein zufällig.**



**Pürro Richard**

Organist und Chorleiter

### Wie kamst du überhaupt zum Musizieren?

Mein Vater war Orgelbauer. Manchmal machten wir eine Stimmreise, wo wir als Tastendrucker mithalfen. Als Lohn erhielten wir einen Fünflieber. Das war damals, Ende der 50er Jahre ein schönes Trinkgeld. Bei diesen Reisen lernten wir so manchen Organisten kennen, der uns in die Orgelwerke von Joh. Seb. Bach und Dietrich Buxtehude einführte, indem er grosse Werke auf den frischgestimmten Orgeln zum Besten gab. So wurde der

Wunsch, auch solche eindruckliche Musik zu spielen, geweckt.

### Welche Erinnerung hast du an deine Zeit an der Musikschule Sarnen?

Als ich 1981 als Kirchenmusiker nach Sarnen kam, wurde ich angefragt, ob ich Klavier- und Orgelunterricht an der Musikschule Sarnen erteilen wolle. Es war mir immer ein grosses Ziel, Jugendliche für die Musik der grossen Meister zu begeistern.

### Wie war dein Werdegang seit der Musikschule zur Berufsausbildung und zum aktuellen Beruf?

Ich durchlief die Ausbildung an der Akademie für Schul- und Kirchenmusik in Luzern mit den Abschlüssen als Organist und Chorleiter im Hauptamt. Gleichzeitig erfolgte die Ausbildung als Schulmusiker auf der Primar- schulstufe.

### Welchen Zugang hast du heute zum Musizieren?

Ich bin immer noch als Organist in Sarnen und Kägiswil tätig. Beim Kirchenchor übernehme ich einzelne Proben, wenn Valérie Halter wegen ihrer Studien diese nicht selbst halten kann.

### Fastenopfer: «Kolumbien – Semillas de Agua: Gesellschaft und Landwirtschaft in Einklang bringen»

Eine Mehrheit der Bevölkerung im Cauca und in Tolima besteht aus kleinbäuerlichen Familien. Sie leben ausschliesslich vom Ertrag ihrer Landwirtschaft. Durch Bergbau- und Holzschlagkonzessionen wird das bebaubare Land jedoch immer knapper und wird zum Teil übernutzt. Pestizide kommen häufig zum Einsatz. Das Ökosystem kommt aus dem Gleichgewicht. Zusätzlich bahnen sich Landkonflikte an. Dies meist zwischen Bauern und indigenen Gemeinschaften. Die Armutsrate auf dem Land ist mit über 60 Prozent sehr hoch. Um die Menschen in ihren alltäglichen Herausforderungen zu unterstützen, fördert die Partnerorganisation Semillas de Agua eine umweltverträgliche Landwirtschaft, die Vermarktung von biologischen Produkten und stärkt dadurch die Gemeinden.



Eine Mehrheit der Bevölkerung im Cauca und in Tolima besteht aus kleinbäuerlichen Familien. Sie leben ausschliesslich vom Ertrag ihrer Landwirtschaft. (© Fastenopfer)

### DIE DREI GROSSEN ???

Woher komme ich? Wer bin ich? Wohin gehe ich? Diese drei grossen Fragen beschäftigen viele Menschen auf der ganzen Welt immer mal wieder. Sie auch?

Die «Drei grossen Fragen» sind die Grundlage für einen Besinnungsweg, der ab **Mittwoch, 18. März bis 5. April 2020** in der Dorfkapelle Sarnen bereitsteht. Der Besinnungsweg bietet drei Angebote, die selbsterklärend sind. Sie sind herzlich dazu eingeladen, sich Zeit zu schenken, um in der Ruhe und Stille allein oder mit

**Das diesjährige Fastenopferprojekt der Pfarreien Sarnen – Kägiswil – Schwendi unterstützt diese Partnerorganisation in Kolumbien.** Es bringt mit dem Ansatz der nachhaltigen Landwirtschaft die Interessen der Menschen mit der Bewahrung der Umwelt in Einklang. So kann auch dem Klimawandel entgegengetreten werden. Das Projekt konzentriert sich auf vier Aspekte: Verbesserung der Ernährungssouveränität im Cauca, Verbesserung der Strategien zur Verteidigung des Bodens in Tolima, Förderung von Massnahmen, die dem Klimawandel entgegengetreten und schliesslich Stärkung der Beteiligung in der staatlichen Politik.

Der Ansatz von Semillas de Agua begrüsst das Einbringen von persönlichen Erfahrungen. Es werden Workshops in nachhaltiger Landwirtschaft ebenso angeboten, wie zu Geschlechtergerechtigkeit und gewaltloser Konfliktlösung. Die Zielgruppen werden dabei unterstützt, ihre Anliegen politisch einzubringen. So werden regelmässige Treffen mit den Gemeindeverwaltungen und anderen Akteuren organisiert, sogenannte Bürgergespräche. Insgesamt unterstützt das Projekt mehr als 23'000 Menschen.

#### Fastenzmittag: Sonntag, 15. März 2020

Nach dem 10.00 Uhr-Familien-Gottesdienst im Pfarreizentrum Peterhof. Feine Pasta mit zwei Saucen. Brotverkauf durch Schülerinnen und Schüler Sarnen/Wilen. Blauring Sarnen: Kinderbetreuung.

Freunden in einer Gruppe, über die eigene Lebensreise nachzudenken. Herzlich lädt ein:

#### Ein «Fünf Freunde» Frauenteam der Pfarrei Sarnen

##### Voranzeige

«Philosophieren zu den Drei grossen(???) Fragen». 1. April 2020, 19.30 Uhr in der Dorfkapelle mit den «Fünf Freunden». Alle sind herzlich eingeladen.

## Gottesdienste und Feiern in der Karwoche und über Ostern 2020

Das Seelsorgeteam und die Religionslehrpersonen wünschen Ihnen ein frohes Osterfest.

### Versöhnungsfeiern

Datum	Zeit	Ort
Fr 3.4.	19.30	Pfarrkirche Schwendi
So 5.4.	17.00	Dorfkapelle Sarnen
Di 7.4.	19.30	Pfarrkirche Kägiswil

### Persönliche Beichtgespräche

Datum	Zeit	Ort
Fr 10.4.	09.00– 11.00	Kapuzinerkirche

### Sarnen: Pfarrkirche / Dorfkapelle

Datum	Zeit	Kirchliche Angebote
So 5.4.	10.00	Palmweihe in der Arena mit Männerschola und Kirchenchor; Familiengottesdienst
Do 9.4.	19.00	Abendmahlfeier und Aussetzung des Allerheiligsten im Beinhaus
	20.00– 24.00	Anbetungsstunden im Beinhaus «Wachet und Betet»
Fr 10.4.	17.00	Karfreitagsweg, Familiä Chilä
	19.30	<b>Kein</b> Gottesdienst in der Dorfkapelle
Sa 11.4.	21.00	Lichtfeier, Entzünden des Osterfeuers vor der Pfarrkirche, Weihe der Osterkerze und Taufwasser, Osternachtgottesdienst, Kirchenchor-Exsultet der Männerschola, anschliessend Apéro, Eiertütchen
So 12.4.	10.00	Osterfestgottesdienst mit Kirchenchor und Orchester

### Sarnen: Kapuzinerkirche

Datum	Zeit	Kirchliche Angebote
So 5.4.	10.15	Palmweihe und Eucharistiefeier
So 12.4.	10.15	Eucharistiefeier
Mo 13.4.	10.15	Eucharistiefeier
Di 14.4.	10.00	<b>Kein</b> Gottesdienst

### Sarnen: Spitalkapelle

Datum	Zeit	Kirchliche Angebote
Sa 11.4.	15.00	Eucharistiefeier

### Sarnen: Residenz Am Schärme, Kapelle Haus II

Datum	Zeit	Kirchliche Angebote
Do 9.4.	15.30	Versöhnungs- und Abendmahlfeier
Fr 10.4.	10.00	Karfreitagsandacht

### Sarnen: Frauenkloster, St. Andreas

Datum	Zeit	Kirchliche Angebote
So 5.4.	08.15	Palmweihe und Eucharistiefeier
Do 9.4.	19.00	Abendmahlfeier
Fr 10.4.	15.00	Karfreitagsliturgie
Sa 11.4.	21.00	Osternachtfeier
So 12.4.	10.00	Eucharistiefeier
Mo 13.4.	08.15	Eucharistiefeier

### Sarnen: Kollegikirche

Datum	Zeit	Kirchliche Angebote
So 5.4.	09.00	Palmweihe und Eucharistiefeier
Fr 10.4.	15.00	Karfreitags-Liturgie mit Kirchenchor
Sa 11.4.	20.00	Osternachtfeier
So 12.4.	09.00	Eucharistiefeier

### Kägiswil: Pfarrkirche

Datum	Zeit	Kirchliche Angebote
So 5.4.	18.00	Palmweihe und Eucharistiefeier
Do 9.4.	18.00	Abendmahlfeier
Fr 10.4.	09.30	Karfreitagsandacht
Sa 11.4.	20.30	Osternachtfeier
So 12.4.	18.00	Osterfestgottesdienst

### Schwendi-Stalden: Pfarrkirche

Datum	Zeit	Kirchliche Angebote
So 5.4.	09.00	Palmweihe und Eucharistiefeier mit Kirchenchor
	09.00	Sonntagsfiir für Kindergarten, 1. und 2. Klasse
Do 9.4.	19.30	Abendmahlfeier der Pfarrei mit den Erstkommunikanten. Anschliessend stille Anbetung in der alten Kirche bis 22.00 Uhr
Fr 10.4.	14.30	Karfreitags-Liturgie mit Kirchenchor
Sa 11.4.	21.00	Osternachtfeier
So 12.4.	09.00	Osterfestgottesdienst mit Kirchenchor, Orgel und Instrumentalisten

**Holz** à la carte



**Holzbautechnik Burch AG**

Brünigstrasse 88 • 6060 Sarnen • 041 666 76 86  
Moosmattstrasse 29 • 6005 Luzern • 041 310 48 03

burch@holzbautechnik.ch • holzbautechnik.ch

**IGEHA**  
Treuhand AG

*Vreny Schädler-Jakober*

*Marktstrasse 7a  
6060 Sarnen*

*Telefon 041 666 70 00  
www.igeha.ch*



**Krone**  **Sarnen**  
Hotel Restaurant Events

mehr Infos  
[www.krone-sarnen.ch](http://www.krone-sarnen.ch)

## HOCHZEITSTRÄUME

Mit unserer Erfahrung und persönlichen Betreuung garantieren wir eine sorgfältige Vorbereitung und stilvolle Umsetzung – ganz nach Ihren Wünschen. Testen Sie uns: Wir stellen für Sie gerne eine individuelle Offerte zusammen.

Feiern Sie bis in die Morgenstunden in der Freiheit, dem etwas anderen Kellerlokal – das wird eine unvergessliche Nacht...

## Historisches zu den Alp-, Berg- und Flurnamen

**Wieso heisst das Jänzi Jänzi, der Glaubenberg Glaubenberg, das Langis Langis und Kägiswil Kägiswil? Wir begegnen täglich solchen Namen und brauchen sie als Selbstverständlichkeit, aber was steckt dahinter?**

Schon 1935 hat der Sarner Benediktinerpater Hugo Müller vom Obwaldner Regierungsrat den Auftrag bekommen, die Obwaldner Flurnamen zu bereinigen und für das Grundbuch eine verbindliche Schreibweise für die alten Namen festzulegen. Die Hintergrundforschung zu den alten Namen hat diesen Benediktinerpater noch viele weitere Jahre beschäftigt. 1952 ist sein Obwaldner Namenbuch erschienen, das aber heute vergriffen ist. Der ehemalige Obwaldner Staatsarchivar Angelo Garovi hat sich der Sache nach seiner Pensionierung wieder mit Herzblut angenommen und hat die alten und heute grösstenteils noch gebrauchten Obwaldner Alp-, Berg- und Flurnamen in einer nicht nur für Historiker, sondern auch für ein breites interessiertes Publikum verständlichen und zugänglichen Form neu herausgegeben. 2016 ist das nun alphabetisch geordnete Obwaldner Orts- und Flurnamen-Register im handlichen Taschenbuchformat erschienen.

Neben der historischen Einbettung der alten Orts- und Flurnamen auf der Basis der Besiedelung in der voralemannischen romanisch geprägten Zeit und der im 7. Jahrhundert einsetzenden Besiedelung durch die Alemannen widmet sich der Autor Angelo Garovi sehr ausführlich auch der Erklärung der heute noch gebrauchten Alpnamen.

### Vielfältige Namensgebung für die Alpen

Die Namen der Alpen nehmen oft Bezug auf die Entstehung und Nutzung der Weide. Gerodete Alpen heissen Rüti, Schwand, Schwendi, Brand usw. Bodenbeschaffenheit und Geländeformen gaben Alpen und Weiden Namen wie Boden, Ebnet, Berg, Halten, Bord, Planggen usw. Vielfach richteten sich Alp- und Weidenamen auch nach der im Gebiet vorhandenen Flora und Fauna. Arbe und Arvi ist nach der keltischen Arbe, später schweizerdeutschen Arve benannt, Arni weist auf die Verbindung zum Ahorn-Baum hin, Aspli auf Espen, Hasli auf Haselstauden, lwi auf lwe (Eibe) und Jänzi auf Jänzene (Enziane).



**Jänzi, von Stalden oder Ramersberg gut erreichbarer beliebter Aussichtspunkt für Wanderer und Naturfreunde**

Hinter den Alpnamen ist aber nicht immer nur eine geografische oder botanische Beziehung zu suchen, vielfach sind die Namen nach ihren ehemaligen Besitzern benannt. Der Name Glaubenberg wird zurückgeführt auf die Kurzform des Personennamens Niklaus, Glawe oder Glauwi, wie er im Sarner Urbar von 1568 erwähnt wird. Der Name Langis verweist auf einen Heini Lang, der 1408 vor Gericht als Zeuge erwähnt wird. Namen, die mit -wil enden, weisen auf Besiedelungen (wiläre/villaris) im 8./9. Jahrhundert hin. Die Besiedler gaben dem Ort gleich ihren Familiennamen. So wurde die Siedlung des Chagin zu Chaginswil und später zu Kägiswil wie die Höfe des Butzo 1398 zu Büttighofen und 1433 zu Bitzikofen (heute: Bitzighofen).

Die akribische Namensforschung folgt oft verschlungenen Pfaden und nicht immer ist das Naheliegende auch die richtige Erklärung. So hat das Galgenbächli an der Grenze zwischen Sarnen und Sachseln seinen Namen in der Tat von der im Weissen Buch von Sarnen erwähnten Richtstätte an diesem Platz, wie sie in einer Urkunde von 1447 belegt ist. Andererseits aber sucht man in der Sarner Goldmatt vergeblich nach vergrabener Gold. Der Name Goldmatt geht auf Golmatt zurück, und Gol ist ein alter schweizerdeutscher Ausdruck für groben Steinschutt.

*Beny Kiser*

**Literaturhinweis:** «Obwaldner Flurnamen» von Angelo Garovi, erschienen 2016 bei Küchler Druck AG, Giswil

ENGIE ist Ihr Partner in der Region für energieeffiziente Gebäudetechnik-Lösungen:

**Heizung • Lüftung/Klima  
Gebäudeautomation • Energieoptimierung**

ENGIE Services AG  
6060 Sarnen

Tel. 041 662 00 30  
sarnen.ch@engie.com



RUHE  
ENTSPANNUNG  
ERHOLUNG  
REKONVALESCENZ  
GENESUNG  
WOHLBEFINDEN  
FERIEN

hotel  
**kurhaus** am sarnensee

**Genuss mit Aussicht an der Quelle der Kraft!**

Geniessen Sie ein feines Mittagessen in unserem öffentlichen Panoramarestaurant oder besuchen Sie Veranstaltungen wie Märchenabende, Entschlackungskuren, Konzerte etc. Informieren Sie sich auf [www.kurhaus.info](http://www.kurhaus.info)

Wilerstrasse 35 6062 Wilen  
Tel. 041 666 74 66 [info@kurhaus.info](mailto:info@kurhaus.info)



**PK Bau AG Schüpfheim**

**PK Bau AG Erstfeld**

**PK Bau AG Stansstad**



**PK Bau AG Giswil**

**Hirserenriedstrasse 38**

**6074 Giswil**

**041 675 18 18**

**[mail@pkbau.ch](mailto:mail@pkbau.ch)**

**[www.pkbau.ch](http://www.pkbau.ch)**

<b>Alimentenfachstelle</b>	041 666 35 16
<b>Alzheimer OW/NW</b> (kostenlose Beratung/Information) alz.ow-nw@bluewin.ch	041 661 24 42
<b>Augenarzt Obwalden:</b> <b>PD Dr. med. Gregor Jaggi</b> info@augenarzt-obwalden.ch	041 661 20 20
<b>Augenarzt Sarnen:</b> <b>Dr. med. Viviane Weber Varszegi, Dr. med. Florian Jordi</b> info@augenarzt-sarnen.ch	041 661 04 04
<b>Beauftragter für Unfallverhütung</b>	041 666 35 01
<b>Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen</b> esther.limacher@sarnen.ow.ch	041 666 35 99
<b>Berufs- und Weiterbildungsberatung</b> berufsberatung@ow.ch	041 666 63 44
<b>elbe, Ehe-/Lebensberatung, Schwangerenberatung</b> der Kantone OW/NW/LU	041 210 10 87
<b>Entlastungsdienst für betreuende und pflegende Angehörige</b> SRK OW/NW, Franziska Schilter	041 500 10 80
<b>Jugend-, Familien- und Suchtberatung</b> jugendberatung@ow.ch	041 666 62 56
<b>Kantonspolizei Obwalden</b>	041 666 65 00
<b>Kantonsspital Obwalden</b>	041 666 44 22
<b>KESB, Kindes- und Erwachsenenenschutzbehörde</b>	041 666 61 26
<b>KITS – Kindertagesstätte für Schulkinder Sarnen</b> mail@kits-sarnen.ch	041 660 11 94
<b>Kontaktstelle Arbeit OW/NW</b> info@kontaktstellearbeit-ownw.ch	041 631 00 99
<b>Verein Kinderbetreuung Obwalden</b> <i>Tagesfamilienvermittlung:</i> tagesfamilien@kinderbetreuung-ow.ch	041 660 20 30
<i>Kinderkrippe:</i> chinderhuis@kinderbetreuung-ow.ch	041 660 21 23
<b>KISS Obwalden</b> obwalden@kiss-zeit.ch	079 302 26 84
<b>Mütter-/Väterberatung</b> Anm. unter	041 662 90 99
<b>Opferhilfe</b> sozialamt@ow.ch	041 666 63 35
<b>Palliative Komplementär OW</b> info@palliativekomplementaer-ow.ch	041 661 16 07
<b>Pro Infirmis LU/OW/NW</b> Organisation für Menschen mit Behinderung Sozialberatung und Dienstleistungen	058 775 12 12

<b>Pro Senectute für das Alter – Sozialberatung und Dienstleistung</b>	Geschäftsstelle: 041 666 25 45 Sozialberatung: 041 666 25 40
--	---

<b>Residenz Am Schärme, Sarnen</b> Treffpunkt - Wohnen - Pflege - Entlastung info@schaerme.ch	041 666 10 01
<b>Römisch-kath. Pfarramt Sarnen</b>	041 662 40 20
<b>Römisch-kath. Pfarramt Schwendi</b>	041 660 15 80
<b>Römisch-kath. Pfarramt Kägiswil</b>	041 660 15 81
<b>Evang.-ref. Kirchgemeinde Obwalden</b>	041 660 18 34
<b>Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden</b> Notruf-System	041 500 10 80
Autofahrdienst und Rollstuhlbus	041 670 30 30
Kinderbetreuung zu Hause	041 500 10 88
<b>Schulsozialarbeit Sarnen</b> Michael Lüchinger	079 211 09 96
Barbara Dahinden	079 211 09 95
<b>Sozialdienst</b>	041 666 35 12
<b>Spitex Obwalden</b> Mo - Fr, 8.00 - 12.00 / 13.30 - 17.00	041 662 90 90
<b>Sterbebegleitung Sarnen</b> (kostenlos)	041 660 64 71

<b>Notruf-Nummern</b>	
<b>Feuerwehrnotruf</b>	118
<b>Polizeinotruf</b>	117
<b>Sanitätsnotruf</b>	144
<b>Nat. Kinder- und Jugendtelefon</b>	147
<b>Notfallzahnarzt</b> www.sso-uw.ch oder Tel.	18 11
<b>Notfallpraxis und Ärztenotruf</b>	041 660 33 77
<b>Wasserversorgung</b>	041 666 35 76

<b>Schalteröffnungszeiten Gemeindeverwaltung Sarnen</b> Montag bis Freitag: 8.00 - 11.45, 13.30 - 17.00 zusätzlich Donnerstag: bis 18.00 (Schalter Gemeindekanzlei) Vor allg. Feiertagen: 8.00 - 11.45, 13.30 - 16.00 Telefon 041 666 35 35, Telefax 041 666 35 10
---

Zivilstandsamt Sarnen	Telefon 041 666 35 61
Bauamt Sarnen (Baugesuche)	Telefon 041 666 35 72

<b>Öffnungszeiten Kantonsbibliothek Obwalden</b> Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag	14.00 - 18.00
Donnerstag	geschlossen
Samstag	10.00 - 12.00

# GARAGE BLÄTTLER SARNEN

GARAGE BLÄTTLER AG • KERNSERSTRASSE 29 • 6060 SARNEN  
TELEFON 041 660 66 03 • TELEFAX 041 661 00 03  
INFO@GARAGE-BLAETTLER.CH • WWW.GARAGE-BLAETTLER.CH



**SCHWARZENBERGER** GmbH  
malen · gipsen · gerüsten · gestalten

## Fassadensanierung inkl. Gerüst aus einer Hand!

*Malergeschäft*

**Erwin Heymann AG, Sarnen**

eidg. dipl. Malermeister Tel. 041 660 32 18 / Fax 041 662 12 20



Schwarzenberger GmbH, Baumgartenstrasse 9, 6055 Alpnach Dorf  
Spritzwerk / Werkstatt Seefeld, Seestrasse 3, 6060 Sarnen  
Urs Schwarzenberger 079 379 61 42 / Erwin Heymann 079 413 91 64



Umzüge	Transporte
Glaserei	Einlagerungen
Räumung	Entsorgungen

Umzüge | Räumung Entsorgung | Einlagerung  
**Alles aus einer Hand – Wir können das!**

[www.gafner-kaegiswil.ch](http://www.gafner-kaegiswil.ch) | Tel. 041 660 32 33



**WOLFISBERG METALLBAU**  
Sarnen • [wolfisberg-metallbau.ch](http://wolfisberg-metallbau.ch)

VERGLASUNGEN  
BALKONE  
SCHAUFENSTER  
GELÄNDER

## STARK IN METALL UND GLAS.

## Pro Senectute Obwalden: Unsere nächsten Angebote

**Kursort:** Wenn nichts anderes publiziert, finden die Angebote in den Kursräumen der Pro Senectute in Sarnen, Marktstrasse 5 («Hüetli»), statt.

### Handy-Fragestunde-Treff

Mit jugendlichen Experten. Mittwoch, 18. März, 14.00 – 15.00 Uhr. Anmeldung bis Vortag (11.30 Uhr).

### «Abschied gestalten – Fragen an den Bestatter»

Mit Ueli Omlin. Mittwoch, 18. März, 18.00 – 19.30 Uhr. Anmeldung bis 16. März.

### Stil und Make-up 60plus

Mit Hanni Nievergelt. Dienstag, 24. März, 14.00 – 17.30 Uhr. Anmeldung sofort.

### Trauerkaffee

Mit Margrit von Wyl-Ulrich, dipl. Trauerbegleiterin. Mittwoch, 1. April, 9.00 – 11.00 Uhr. Ohne Anmeldung.

### Spaziergang am See mit Gehirn- und Koordinationstraining

Mit Urike Modl. Donnerstag, 9. April, 14.00 – 15.00 Uhr. Anmeldung bis Vortag (11.00 Uhr).

### Mittagstisch Stalden/Langis

Dienstag, 21. April, 11.30 Uhr, Hotel Langis. Bus 10.40 Uhr ab Sportplatz Stalden. Anmeldung bis Sonntagabend an M. Riebli, Tel. 041 660 55 54.

### Fotos vom Smartphone auf den PC und Fotobearbeitung

Mit Roman Niederberger. Donnerstag, 23. April, 8.45 – 11.45 Uhr. Anmeldung bis 12. April.

**Wandern, Aqua Fitness, Tennis, Volkstanz, Line Dance:** Verlangen Sie unser Halbjahresprogramm oder schauen Sie auf unsere Website.

### Hilfe bei der elektronischen Steuererklärung

Pro Senectute Obwalden unterstützt beim Ausfüllen der Steuererklärung. Wenn Sie im AHV-Alter sind, kein Wohneigentum sowie keine Aktien oder ausländische Wertschriften besitzen, melden Sie sich bei uns für eine Terminvereinbarung. Die Kosten sind dem Vermögen angepasst.

#### Pro Senectute OW

Marktstrasse 5, 6060 Sarnen, Tel. 041 666 25 45  
info@ow.prosenectute.ch, www.ow.prosenectute.ch

## 45. Obwaldner Schüler- und Volkscross

Am **Sonntag, 22. März 2020** findet bereits zum 45. Mal der beliebte Obwaldner Schüler- und Volkscrosslauf in Sarnen statt. Start, Ziel, Anmeldung, Garderoben, Stellplatz und Festwirtschaft befinden sich bei den Sporthallen der Kantonsschule. Unter dem Hauptpatronat «OKB» werden die neuen Obwaldnermeisterinnen und -meister auf der Laufstrecke ins Seefeld um den FC-Platz erkoren. Der genaue Zeitplan mit allen Infos ist auf der Website [www.tvsarnen.ch](http://www.tvsarnen.ch) Schülercross zu finden.

Das OK des TV Sarnen unter der Führung von Andreas Rohrer freut sich auf diese tolle Laufveranstaltung mit 22 Kategorien und hofft erneut auf eine grosse Teilnehmerzahl. Höchstwahrscheinlich gibt es auch diesmal beim Familienlauf das grösste Teilnehmerfeld. Der Feuerwehrlauf, zudem alle Feuerwehren aus Ob- und Nidwalden eingeladen sind, wird in den Gruppencross integriert. Und dann sind da auch noch die **Sportlehrungen des Jahres 2019 der Gemeinde Sarnen** (siehe Seite 16). Zudem wird auch der **Sportförderungspreis für das Jahr 2019** übergeben.

## März 2020

14. **Cabaret: GILBERT & OLEG** – 18.30 Uhr: Apéro & 3-Gang-Cabaretdîner (CHF 85.– pro Person), nur Cabaret: CHF 35.– (Resttickets). Hotel Krone Sarnen. Reserv.: Tel. 041 666 09 09, info@krone-sarnen.ch. Infos: www.krone-sarnen.ch, www.gilbert-oleg.ch
14. **Konzert: Gone Shootin' (AC/DC Coverband)** – Im Muffis Nachtrestaurant. Türöffnung: 20.00 Uhr. Freier Eintritt. Konsumationszuschlag CHF 2.–. Nachtessen im Restaurant Pappalappa (1. Stock) ab 18.00 Uhr: Reservation unter Tel. 041 660 12 12 oder info@pappalappa.ch
28. **Crickelwood (BE)** – Im Muffis Nachtrestaurant. Türöffnung: 20.00 Uhr. Freier Eintritt. Konsumationszuschlag CHF 2.–. Nachtessen im Restaurant Pappalappa (1. Stock) ab 18.00 Uhr: Reservation unter Tel. 041 660 12 12 oder info@pappalappa.ch

29. **Plausch-Olympiade** – Jungschar und Teenie der FEG Obwalden laden alle vom Kindergarten bis zur 3. ORS zum Sportnachmittag ein! Neben viel Spiel, Sport und Spass wird es auch ein Zvieri und eine kurze Geschichte geben. 14.00 – 17.00 Uhr, Cherturnhalle 1. Mitnehmen: Sportkleider und Trinkflasche. Kontakt: davidachermann@bluewin.ch

## April 2020

02. **Buchstart** – Geschichten, Verse und Fingerspiele für Kinder von 9 Monaten bis 3 Jahren, mit Ambra Linder. 9.15 Uhr und 10.15 Uhr, Kantonsbibliothek OW (Platzzahl beschränkt). Von 9.45 bis 10.15 Uhr gibt es für alle ein kleines Znüni. Kostenlos, keine Anmeldung erforderlich.
08. **IG Buch Obwalden** – Benedikt Meyer: «Nach Ohio» 20.00 Uhr im Buchladen Dillier Sarnen. Eintritt: CHF 10.–. Reservationen: info@buecherdillier.ch/ Tel. 041 660 11 88.



Frauengemeinschaft  
Sarnen

### Zischtigs-Träff

Treffpunkt zum Krabbeln und Spielen mit Babys und Kleinkindern. Organisiert durch die FG Sarnen (Infos: www.fgsarnen.com). Jeweils 9.00 – 11.00 Uhr, Pfarreizentrum Peterhof. Nächste Daten: 17./24./31. März und 07./14./21./28. April 2020

### SwissLauftreff Sarnen, Sommerprogramm 2020

30. März bis 19. Oktober,  
jeden Montag um 18.45 Uhr,  
Sporthallen Kantonsschule.  
Infos unter:  
www.swisslauftreff.ch/  
kanton-nidwalden/sarnen



# MODE NACHT

FREITAG  
20. MÄRZ  
18 – 22 UHR

**marcon**  
Käsnacht  
Sarnen

# ELEKTRO FURRER

**Elektroinstallationen  
Smart Home  
Multimedia & Technik**

www.elektrofurrer.ch

041 662 00 70



# wallimann

**Spenglerei · San. Installationen  
Flachbedachungen · Blitzschutz  
SARNEN Tel. 041 660 31 16  
Natel 079 208 81 10**

**Seit 30 Jahren  
Fit auf Schritt und Tritt**

## Orthopädische Fussberatung

nach telefonischer Anmeldung

**041 660 11 44**

- Einlagen nach Mass
- Korrekturen im und am Schuh
- Mass-Schuhe
- Fuss-Orthesen und Prothesen
- Einfache Video- und elektronische Ganganalyse

**Fuss-Orthopädie OSM**

**THOMAS HABERMACHER**

eidg. dipl. Orthopädie-Schuhmachermeister

Tel. 041 660 11 44 Fax 041 660 94 10

Kernserstr. 29, 6060 Sarnen

www.fussortho.ch

# IMPRESSUM

## Info Sarnen

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Sarnen

Auflage: 5'500 Exemplare

Gratis verteilt in alle Haushaltungen der Gemeinde Sarnen

20. Jahrgang. Erscheint 10 x jährlich

## Herausgeber/Verleger

von Ah Druck AG, Sarnen

Einwohnergemeinde Sarnen

## Gestaltung, Satz und Druck

von Ah Druck AG

Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen

## Redaktion Einwohnergemeinde

Einwohnergemeinde, Schule, Musikschule, Pfarreien, Korporationen

Max Rötheli, Gemeindeschreiber

Tel. 041 666 35 81

Fax 041 666 35 10

kanzlei@sarnen.ow.ch

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei:

Montag – Freitag: 08.00 – 11.45, 13.30 – 17.00

zusätzlich Donnerstag: bis 18.00

## Redaktion von Ah Druck

Rat und Hilfe, Allgemeines, Veranstaltungen, Inserate

von Ah Druck AG

Silvio Rainoni

Tel. 041 666 75 75

Fax 041 666 75 70

infosarnen@vonahdruck.ch

Öffnungszeiten von Ah Druck AG:

Montag – Dienstag: 07.30 – 12.00, 13.30 – 17.30

Freitag: 07.30 – 12.00, 13.30 – 17.00

## Inserate-Tarife 2020

siehe Tarif-Dokumentation, erhältlich am Empfang bei der

von Ah Druck AG oder als Download unter:

www.vonahdruck.ch > Daten > Downloads

## Erscheinungsdaten 2020

(Änderungen vorbehalten)

Ausgabe	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
Nr. 3/20	30. März	17. April
Nr. 4/20	04. Mai	22. Mai
Nr. 5/20	08. Juni	25. Juni
Nr. 6/20	27. Juli	13. August
Nr. 7/20	31. August	17. September
Nr. 8/20	28. September	15. Oktober
Nr. 9/20	02. November	19. November
Nr. 10/20	30. November	17. Dezember

# IHRE WEBSEITE VON AH BIS Z

Drucksachen und Webseiten aus einer Hand – das passt. Nutzen Sie die Synergien und unser Know-how, um Ihre bestehende Webseite zu überarbeiten oder für einen Neuauftritt. Von der Beratung bis zur Realisation – alles aus einer Hand. Wir freuen uns auf Ihr «Webprojekt». Rufen Sie uns an: Tino Bucher oder Gregor Keiser, 041 666 75 75.



**von Ah Druck**

**von Ah Druck AG** Kernserstrasse 31 6060 Sarnen T 041 666 75 75 [www.vonahdruck.ch](http://www.vonahdruck.ch)